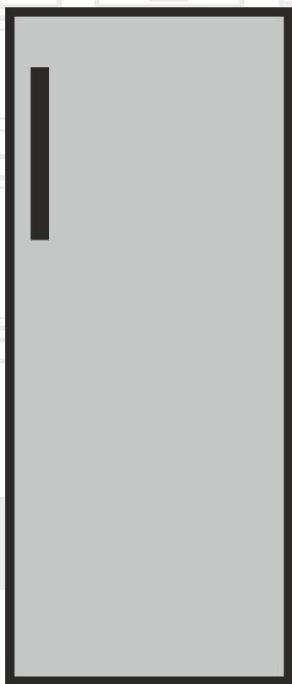


**Leistungsstarker vertikaler Kühlschrank
Armário vertical arrefecido de serviço pesado
Armoire verticale robuste pour les aliments réfrigérés
Verticale koelkast voor zwaar gebruik
Вертикален хладилен шкаф за силно охлаждане
Βαρέος τύπου όρθιο ψυγείο
Rashladna vitrina za lake uslove rada**

Gebrauchsanweisung
Instruções de utilização
Notice d'utilisation
Gebruiksaanwijzing
Инструкции за употреба
Οδηγίες χρήστη
Uputstvo za upotrebu



WSA 29000

DİPTİFRİNLİBGİELİSR

beko



WARNING!

In order to ensure a normal operation of your refrigerating appliance, which uses a completely environmentally friendly refrigerant the R600a (flammable only under certain conditions) you must observe the following rules:

- ♦ Do not hinder the free circulation of the air around the appliance.
- ♦ Do not use mechanical devices in order to accelerate the defrosting, others than the ones recommended by the manufacturer.
- ♦ Do not destroy the refrigerating circuit.
- ♦ Do not use electric appliances inside the food keeping compartment, other than those that might have been recommended by the manufacturer.

AVISO!

Afim de assegurar um funcionamento normal do seu aparelho de refrigeração que utiliza um refrigerador, o R600a, completamente amigo do ambiente (inflamável apenas sob certas condições), deve observar as seguintes normas:

- ♦ Não obstrua a livre circulação do ar ao redor do aparelho.
- ♦ Não utilize dispositivos mecânicos que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o descongelamento.
- ♦ Não destrua o circuito de refrigeração.
- ♦ Não utilize aparelhos eléctricos que não aqueles que devem ter sido recomendados pelo fabricante dentro do compartimento para guardar comida.

AVERTISSEMENT !

Pour assurer un fonctionnement normal de votre appareil qui utilise un réfrigérant complètement écologique, le R600a (inflammable seulement dans certaines conditions), vous devez respecter les règles suivantes :

- ♦ N'empêchez pas la libre circulation de l'air autour de l'appareil.
- ♦ N'utilisez pas de dispositifs mécaniques pour accélérer le dégivrage, autres que ceux recommandés par le fabriquant.
- ♦ N'abîmez pas le circuit de réfrigération.
- ♦ N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de conservation des denrées, à l'exception de ceux qui sont éventuellement recommandés par le fabriquant.

WAARSCHUWING!

U dient de volgende regels in acht te nemen om de normale werking van uw koelkast, die de volledig milieuvriendelijke koelvloeistof R600a gebruikt, te verzekeren:

- ♦ De vrije luchtcirculatie rond het toestel niet belemmeren.
- ♦ Geen andere mechanische toestellen gebruiken om het ontdooien te versnellen dan de toestellen die door de fabrikant worden aangeraden.
- ♦ Het koelcircuit niet kapot maken.
- ♦ Geen andere elektrische toestellen in de bewaarlade voor etenswaren gebruiken dan de toestellen die eventueel door de fabrikant worden aangeraden.

ВНИМАНИЕ!

Вашия апарат съдържа хладилна течност R600a (запалим само при определени условия) газ от естествен произход който е силно съвместим със изискванията за опазване на околната среда. За да осигурите нормална работа на Вашият уред моля спазвайте следните правила:

- ♦ Осигурете нормална вентилация на уреда.
- ♦ Не използвайте механични устройства за размразяване на уреда, освен тези препоръчни от производителя.
- ♦ Не наранявайте хладилната верига.
- ♦ Не използвайте електрически уреди вътре в апарата.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Για να εξασφαλίσετε κανονική λειτουργία της ψυκτικής σας συσκευής, η οποία χρησιμοποιεί ένα πλήρως φιλικό προς το περιβάλλον ψυκτικό μέσο το R600a (εύφλεκτο μόνο υπό ορισμένες συνθήκες), πρέπει να τηρείτε τους ακόλουθους κανόνες:

- Μην εμποδίζετε την ελεύθερη κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές διατάξεις για να επιταχύνετε την απόψυξη, εκτός από τα μέσα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλέσετε ζημιά στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές μέσα στο χώρο χώρους φύλαξης φαγητού, εκτός από αυτές που ενδεχομένως έχει συστήσει ο κατασκευαστής.

UPOZORENJE!

Da biste osigurali normalan rad Vašeg frižidera, koji koristi sredstvo za hlađenje R600a koje je potpuno bezopasno po okolinu (zapaljiv samo u određenim uslovima), morate da se držite sledećih pravila:

- Ne sprečavajte slobodnu cirkulaciju vazduha oko uređaja.
- Ne koristite mehaničke aparate da biste ubrzali odmrzavanje, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne uništavajte sklop za hlađenje.
- Ne koristite električne aparate u odeljku za držanje hrane, osim onih koje je preporučio proizvođač.

D Inhaltsverzeichnis

Hinweis zum Recycling Ihres alten Kühlgerätes /2
Verpackungsrecycling /2
Transporthinweise /2
Sicherheits- und allgemeine Hinweise /2
Installation /3
Stromanschluss /3
Einschalten des Gerätes /4
Temperatureinstellung /4
Gerätebeschreibung /4
Austausch der Innenbeleuchtungsbirne /4
Ändern des Türanschlags /4
Abtauen des Gerätes /4
Reinigung und Pflege /5
Fehlerbeseitigung /5

PT Índice

Dicas para a reciclagem de seu aparelho frigorífico antigo /8
Reciclagem embalagem /8
Instruções de transporte /8
Medidas de segurança e dicas gerais /8
Instalação /9
Ligação principal /9
Ligar seu aparelho /9
Ajuste da temperatura /10
Descrição do aparelho /10
Substituir a lâmpada do interior /10
Reposicionar a porta /10
Descongela o aparelho /10
Limpeza e cuidados /10
Guia de solução de problemas /11

FR Index

Conseil pour le recyclage de votre ancien réfrigérateur /13
Recyclage de l'emballage /13
Instructions de transport /13
Installation /14
Branchement électrique /14
Mise en marche de l'appareil /14
Réglage de la température /15
Description de l'appareil /15
Remplacement de la lampe intérieure /15
Repositionnement de la porte /15
Dégivrage de l'appareil /15
Nettoyage et entretien /15
Guide de dépannage /16

NL Inhoud

Advies voor het recyclen van uw oude koelapparaat /18
Recycling van de verpakking /18
Transportinstructies /18
Installatie /19
Stroomaansluiting /19
Starten van het apparaat /19
Temperatuurregeling /20
Apparaatbeschrijving /20
Het binnenlampje vervangen /20
De deur verplaatsen /20
Ontdooien van apparaat /20
Schoonmaak en onderhoud /20
Probleemoplossingshandleiding /21

BG Съдържание

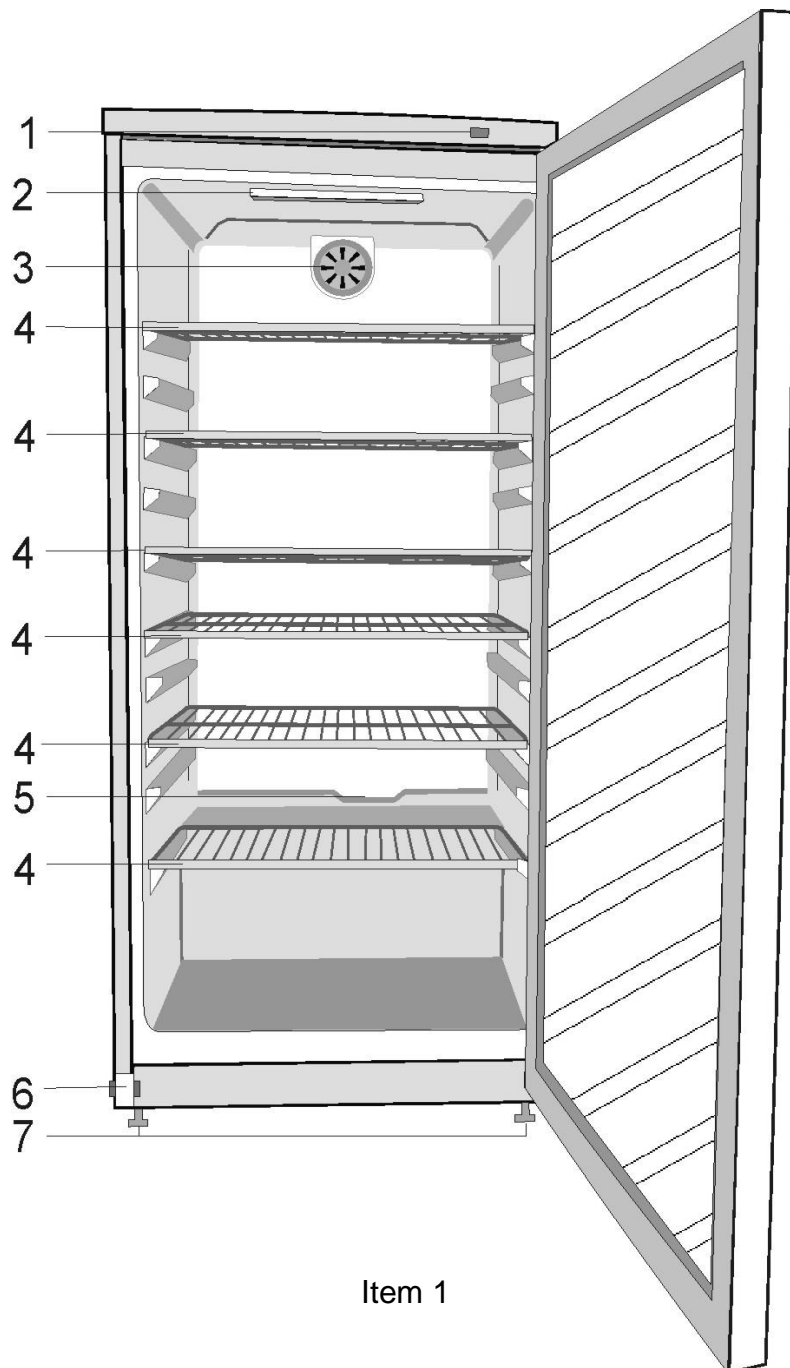
Полезни съвети при изхвърляне на стария уред /23
Рециклиране на опаковъчните материали /23
Инструкции при транспортиране /23
Мерки за безопасност /23
Инсталиране /24
Електрическо свързване /24
Стартиране на уреда /24
Настройка на температурата /24
Описание на уреда /25
Смяна на лампичката /25
Промяна на посоката на отваряне на вратата /25
Размразяване /25
Почистване и поддръжка /25
Разрешаване на проблеми /26

EL Περιεχόμενα

Υπόδειξη σχετικά με την ανακύκλωση του παλιού σας ψυγείου /28
Ανακύκλωση της συσκευασίας /28
Οδηγίες μεταφοράς /28
Μέτρα ασφαλείας και γενικές συμβουλές /28
Εγκατάσταση /29
Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου /29
Θέση της συσκευής σε λειτουργία /30
Ρύθμιση θερμοκρασίας /30
Περιγραφή της συσκευής /30
Αντικατάσταση της λάμπας εσωτερικού φωτισμού /30
Αλλαγή της θέσης της πόρτας /30
Απόψυξη της συσκευής /30
Καθαρισμός και φροντίδα /31
Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων /32

SR Sadržaj

Saveti za reciklažu Vašeg starog zamrzivača /34
Reciklaža pakovanja /34
Uputstva vezana za transport /34
Mere bezbednosti i opšti saveti /34
Instalacija /35
Spajanje na struju /35
Uključivanje aparata /35
Podешavanje temperature /36
Opis aparata /36
Zamena unutrašnje lampe /36
Promena vrata /36
Odmrzavanje aparata /36
Čišćenje i održavanje /36
Vodič za rešavanje problema /37



Item 1

☐ Abbildungen und Angaben in dieser Anleitung sind schematisch und können etwas von Ihrem Produkt abweichen. Falls Teile nicht zum Lieferumfang des erworbenen Gerätes zählen, gelten sie für andere Modelle.

☐ As figuras que aparecem neste manual de instruções são esquemáticas e podem não corresponder exactamente ao seu produto. Se as partes referidas não estiverem incluídas no produto que adquiriu, é porque são válidas para outros modelos.

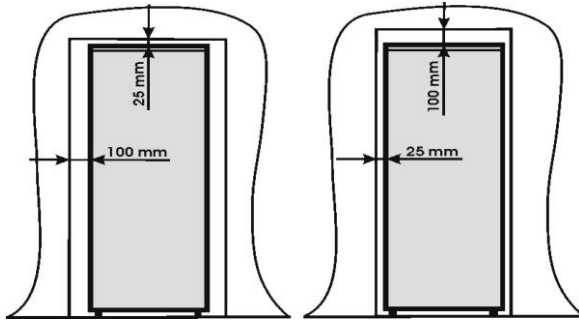
☐ Les figures présentes dans ce manuel d'utilisation ne le sont qu'à titre illustratif et peuvent ne pas correspondre exactement à votre produit. Si les pièces illustrées ne sont pas incluses dans le produit que vous avez acheté, elles sont valables pour d'autres modèles.

☐ De afbeeldingen in deze gebruiksaanwijzing zijn schematisch en hoeven niet exact met uw product overeen te komen. Wanneer onderdelen niet tot het product behoren dat u hebt gekocht, gelden deze voor andere modellen.

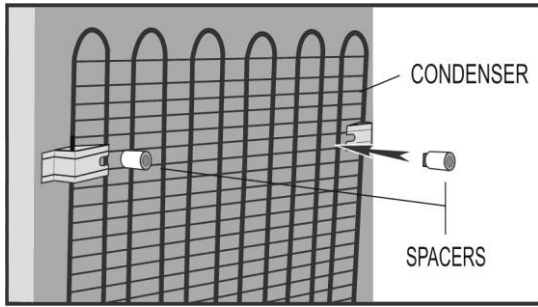
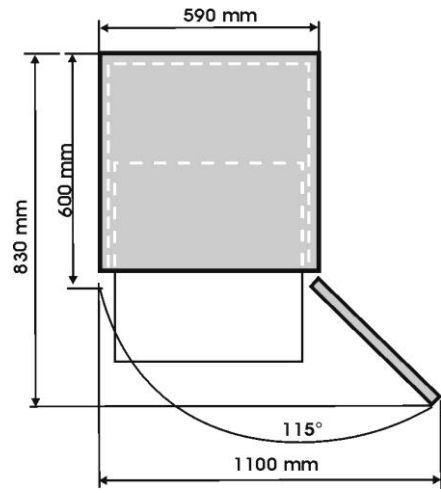
☐ Фигурите, в настоящето ръководство за употреба, са схематични и може да не отговарят точно на вашия уред. Ако споменатите части липсват във вашия уред, то те важат за други модели.

☐ Οι εικόνες σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών είναι σχηματικές και ενδέχεται να μην ανταποκρίνονται ακριβώς στο προϊόν σας. Αν ορισμένα εξαρτήματα δεν περιλαμβάνονται στο προϊόν που έχετε προμηθευτεί, τότε ισχύουν για άλλα μοντέλα.

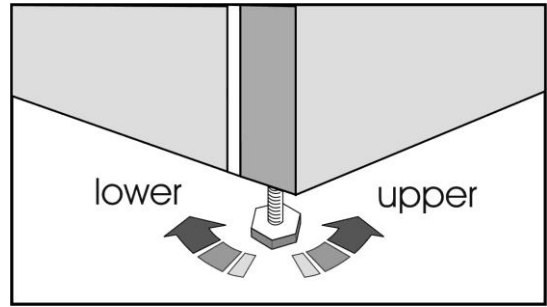
☐ Brojke koje se dešavaju u ovom uputstvu su šematski i ne odgovaraju baš sa vašim proizvodom. Ako je predmet delovi nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda važi za druge modele.



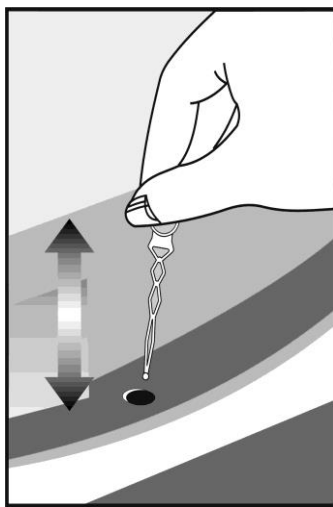
Item 2



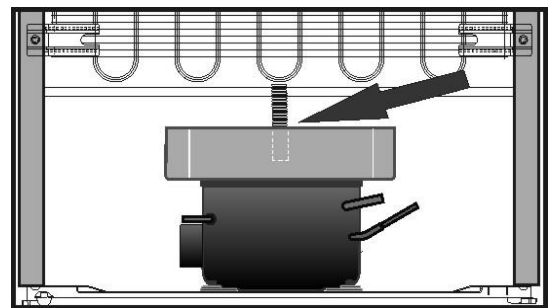
Item 3



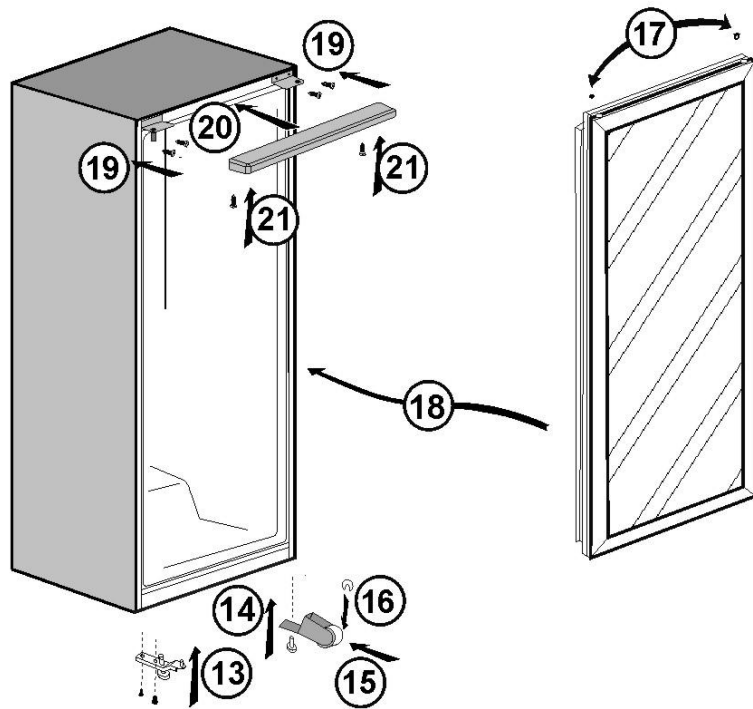
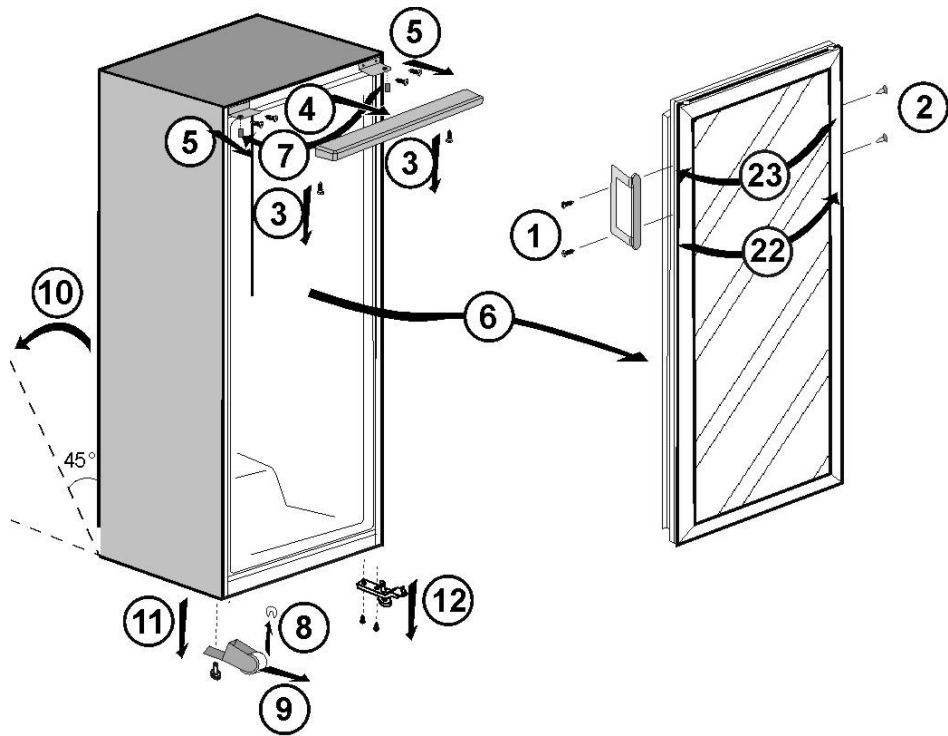
Item 4



Item 5



Item 6



Item 7

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines **BEKO** Qualitätsgerätes, das Ihnen mit Sicherheit lange Jahre gute Dienste leisten wird.

Das Gerät eignet sich in erster Linie zum Kühlen von Getränken und zum Konservieren frischer Lebensmittel.

Der Inhalt ist durch eine transparente Tür aus Sicherheitsglas gut sichtbar.

Das Gerät glänzt mit einem neuen und attraktiven Design und wurde unter Einhaltung internationaler Leistungs- und Sicherheitsstandards hergestellt.

Damit Ihr Sichtfenster-Kühlschrank immer optimal arbeitet, lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch.

Originalersatzteile stehen für einen Zeitraum von 10 Jahren ab Kaufdatum zur Verfügung.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Dies ist kein Haushaltsprodukt, das ist ein kommerzielles Produkt für den professionellen Einsatz.

Hinweis zum Recycling Ihres alten Kühlgerätes

Wenn Sie mit Ihrem neuen Sichtfenster-Kühlschrank ein Altgerät ersetzen, sollten Sie Folgendes beachten:

Ihr Altgerät ist kein wertloser Müll. Wenn Ihr Altgerät umweltgerecht entsorgt wird, können daraus wieder einige wichtige Rohmaterialien zurückgewonnen werden.

So entsorgen Sie Ihr Altgerät richtig:

- trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung,
 - entfernen Sie das Stromkabel (abschneiden),
 - entfernen Sie eventuell an der Tür vorhandene Schließvorrichtungen oder machen Sie diese unbrauchbar, damit keine Kinder im Inneren eingeschlossen werden und ihr Leben riskieren können.
- Kühlschränke und Gefriergeräte enthalten isolierende Materialien und Kühlmittel, die auf angemessene Weise entsorgt werden müssen.

Verpackungsrecycling

Warnung !

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung oder mit Teilen davon spielen. Es besteht Erstickungsgefahr durch Kartonteile und Plastikfolien.
- Damit das Gerät gut bei Ihnen ankommt, haben wir es mit einer angemessenen Verpackung ausgestattet. Sämtliche Verpackungsteile wurden umweltgerecht hergestellt und können recycelt werden. Bitte leisten auch Sie Ihren Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie die Verpackung ordnungsgemäß entsorgen.

Wichtig !

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, ehe Sie das Gerät in Betrieb nehmen. In dieser Anleitung finden Sie wichtige Hinweise zur Installation, zum Gebrauch und zur Pflege und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Anweisungen in dieser Anleitung nicht befolgen. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf darin nachlesen können. Auch der nächste Benutzer des Gerätes wird diese Anleitung sicherlich gut gebrauchen können.

Warnung !

Dieses Gerät sollte nur für seinen bestimmungsgemäßen Einsatzzweck verwendet, an einem passenden Ort aufgestellt, von Regen, Feuchtigkeit und sonstigen atmosphärischen Einflüssen fern gehalten werden.

Transporthinweise

Das Gerät darf nur in aufrechter Position transportiert werden. Während des Transports darf die Verpackung nicht beschädigt werden. Lassen Sie das Gerät mindestens 4 Stunden lang unbewegt stehen, ehe Sie es in Betrieb nehmen.

Wenn Sie diese Anweisungen nicht einhalten, kann der Kompressor beschädigt werden und ausfallen, die Garantie erlischt.

Sicherheits- und allgemeine Hinweise

Falls Ihnen irgendeine Unregelmäßigkeit oder Beschädigung auffallen sollte, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb.

- ♦ Halten Sie die Türe nur so lange geöffnet, wie es zum Herausnehmen oder Hineinlegen von Lebensmitteln erforderlich ist.
- ♦ Bewahren Sie keinerlei Produkte im Gerät auf, die entflammbar oder gar explosive Gase enthalten.
- ♦ Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Gerät spielen oder sich darin verstecken.
- ♦ Ziehen Sie immer den Netzstecker, ehe Sie das Gerät reinigen.

Wenn Sie den Netzstecker ziehen, ziehen Sie immer am Stecker selbst, niemals am Kabel!

- ◆ Klettern Sie nicht auf das Gerät, stützen Sie sich nicht auf der Tür oder auf den Ablagen auf.
- ◆ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen, Kochgeräten oder anderen Wärmequellen.
- ◆ Damit es nicht zu Schäden oder Unfällen kommen kann, stellen Sie keinerlei Gefäße mit Flüssigkeiten oder offenen Flammen (z. B. Blumenvasen, Blumentöpfe, Kerzen, Lampen, und so weiter) auf dem Gerät ab.
- ◆ Lassen Sie keinerlei Lebensmittel im Gerät zurück, wenn dieses nicht arbeitet.
- ◆ Lassen Sie das Gerät am besten eingeschaltet, wenn Sie es lediglich ein paar Tage nicht verwenden. Falls Sie es über längere Zeit außer Betrieb nehmen sollten, gehen Sie bitte wie folgt vor:
 - Ziehen Sie den Netzstecker;
 - entfernen Sie sämtliche Gegenstände und Lebensmittel aus Kühl- und Gefrierbereich;
 - tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es;
 - lassen Sie die Türen offen stehen, damit sich keine unangenehmen Gerüche bilden.
- ◆ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Installation

- ◆ Dieses Gerät ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen bis 30 °C und einer Luftfeuchtigkeit von 55 % vorgesehen, Klimaklasse 4 (gemäß der Verordnung (EU) 1095/2005), die relativ konstant gehalten werden sollten. Stellen Sie das Gerät weit entfernt von jeglichen Wärmequellen auf. Bei der Aufstellung des Gerätes in einem warmen Raum, in der prallen Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen (Heizungen, Kochgeräten, Öfen) steigt der Energieverbrauch, die Lebensdauer des Gerätes sinkt.

- ◆ Bitte halten Sie die folgenden Minimalabstände ein:
 - 100 cm von Kohle- oder Ölöfen;
 - 150 cm von Elektro- oder Gasherden
 Sorgen Sie dafür, dass die Luft frei um das Gerät zirkulieren kann, indem Sie die in den Abbildungen angegebenen Abstände einhalten (**Abb. 2**). Lüftungsgitter auf der Geräterückseite einsetzen (**Abb.3**)
 - ◆ Stellen Sie das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf, achten Sie darauf, dass es absolut gerade steht. Sofern nötig, stellen Sie dafür die Füße an der Frontseite entsprechend ein (**Abb. 4**).
 - ◆ Hängeschränke und sonstige hängende Möbel müssen mit mindestens 10 cm Abstand oberhalb des Gerätes angebracht werden. Dieser Abstand gilt auch bei der Aufstellung in Nischen und sonstigen Einbaustellen.
 - ◆ Das Gerät ist nicht zum Einbau in Möbel vorgesehen.
 - ◆ Bitte montieren Sie das Zubehör.

Stromanschluss

- Ihr Gerät ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom, 220 bis 240 V, 50 Hz vorgesehen. Bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Stromart und Frequenz am Aufstellungsort den Anschlusswerten des Gerätes entsprechen.
- ◆ Angaben zur Versorgungsspannung und zum Stromverbrauch finden Sie auf dem Typenschild. Dieses befindet sich im Inneren des Gerätes und wird zugänglich, wenn Sie das Gemüsefach herausziehen.
 - ◆ Die elektrische Installation muss gemäß der gesetzlichen Bestimmungen ausgeführt werden.
 - ◆ Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Verletzungen von Personen oder Tieren oder für Sachschäden, die durch Nichtbeachtung der zuvor erwähnten Angaben entstehen.
 - ◆ Das Gerät verfügt über ein Stromkabel und einen Stecker (Europa-Typ, mit 10/16 A gekennzeichnet) mit doppelter Erde. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passen sollte, lassen Sie den Stecker durch eine Elektrotechnik-Fachkraft anpassen.
 - ◆ Verwenden Sie keinerlei Adapter.

Einschalten des Gerätes

Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes, ehe Sie es in Betrieb nehmen. (Siehe „Reinigung und Pflege“).
Nachdem Sie dies getan haben, verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz. Stellen Sie den Thermostatknopf auf einen mittleren Wert ein.
Zur Innenbeleuchtung stellen Sie den Knopf des Signalgebers auf eine mittlere Position ein.
Lassen Sie das Gerät etwa zwei Stunden lang leer arbeiten, ehe Sie Getränke oder Lebensmittel hineingeben.

Temperatureinstellung

Die Innentemperatur lässt sich über den Thermostatknopf einstellen.
Die Temperatur im Innenraum des Gerätes schwankt je nach Nutzungsbedingungen: Aufstellungsort, Umgebungstemperatur, Häufigkeit der Türöffnungen, Lebensmittelmenge. Je nach Nutzungsbedingungen muss der Thermostatknopf unterschiedlich eingestellt werden. Im Allgemeinen sollte der Thermostatknopf bei einer Umgebungstemperatur von 30°C auf eine mittlere Position eingestellt werden.
Diese Teile kann man nacheinstellen plus oder minus nach dem jeder Anwenderswunsche.
Das Thermostat (an der Rückseite des Gerätes) sorgt auch für das automatische Abtauen des Kühlgerätes. Während des Abtauens kann die Temperatur im Innenraum des Kühlgerätes bis zu 12 °C erreichen, sinkt dann aber wieder auf 2 bis 3 °C ab.

Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 - Lampe wechseln
- 2 - Lampe - Innenbeleuchtung
- 3 - Ventilator
- 4 - Gitterablagen
- 5 - Tauwasserablauf
- 6 - Tragrolle für Tür
- 7 - Einstellbare Füße

Austausch der Innenbeleuchtungsbirne

Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden. Die Glühbirnen für dieses Haushaltsgerät sind für Beleuchtungszwecke nicht geeignet. Die beabsichtigte Aufgabe dieser Lampe ist es den Benutzer zu ermöglichen die Plazierung der Lebensmittel in den Kühlschrank / Eiskühltruhe sicher und bequem vorzunehmen.
Die in diesem Gerät verwendeten Lampen müssen extremen physikalischen Bedingungen, wie z. B. Temperaturen von -20°C, standhalten.

Ändern des Türanschlags

Gehen Sie der Reihe nach vor (**Abb. 7**).

Abtauen des Gerätes

Der Abtauvorgang läuft vollautomatisch ab und wird in vorgegebenen Zeitabständen ausgeführt. Sie müssen dazu überhaupt nichts tun.
Das Tauwasser wird in einem Sammelbehälter am Kompressor aufgefangen. Durch die die Wärme, die beim Betrieb des Gerätes entsteht (**Abb. 5**), verdunstet das Wasser automatisch.

Wichtig !

Halten Sie den Sammelbehälter und den Ablaufschlauch frei und durchgängig. Dies erledigen Sie mit dem mitgelieferten Reinigungswerkzeug. Vergewissern Sie sich hin und wieder, dass sich das Ende des Ablaufschlauches im Inneren des Sammelbehälters am Kompressor befindet, damit kein Wasser auf die Kabel oder auf den Boden gelangen kann (**Abb. 6**).

Reinigung und Pflege

1. Wir empfehlen, das Gerät an der Steckdose auszuschalten und den Netzstecker zu ziehen, ehe Sie mit der Reinigung beginnen.

2. Verwenden Sie zur Reinigung niemals scharfe Gegenstände, Scheuermittel, Seife, Haushaltsreiniger, Waschmittel oder Wachspolituren.

3. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit lauwarmem Wasser, wischen Sie die Flächen danach trocken.

4. Zur Reinigung des Innenraums verwenden Sie ein feuchtes Tuch, das Sie in eine Lösung aus einem Teelöffel Natron und einem halben Liter Wasser getaucht und ausgewrungen haben. Nach dem Reinigen wischen Sie den Innenraum trocken.

5. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Temperaturregler und in den Lampenkasten hineingelangt.

6. Wir empfehlen, die Metallteile des Gerätes (wie Türaußenseite, Außenwände) mit einem Silikonwachs (Autowachs) zu polieren um den Lack zu schützen.

7. Kontrollieren Sie die Türdichtungen regelmäßig, um sicherzustellen, dass diese sauber und frei von Speiseresten sind.

8. Niemals:

- Das Gerät mit ungeeigneten Produkten reinigen, z. B. mit Reinigern auf Benzin- oder Lösungsmittelbasis.
- Das Gerät hohen Temperaturen aussetzen.
- Scheuermittel verwenden.

Verwenden Sie zu Reinigungszwecken niemals Benzin oder ähnliche Materialien.

9. Reinigen sie die äußeren Teile des Kühlkreislaufs (Kompressor, Kondensator, Verbindungsleitungen, Schläuche) mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger.

Achten Sie dabei darauf, keinerlei Rohrleitungen zu verbiegen oder Kabel abzuziehen.

10. Wenn Sie mit der Reinigung fertig sind, setzen Sie Zubehörteile wieder an ihren Platz und schließen das Gerät wieder an die Stromversorgung an.

Problemlösung

Das Gerät arbeitet nicht

- ◆ Der Strom ist ausgefallen.
- ◆ Der Stecker des Netzkabels ist nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.
- ◆ Die Sicherung ist durchgebrannt/herausgesprungen.
- ◆ Das Thermostat ist ausgeschaltet (Position O).

Das Gerät kühlt nicht

- ◆ Der Strom ist über längere Zeit ausgefallen.
- ◆ Das Gerät wurde mit einer großen Anzahl frischer Lebensmittel bestückt.
- ◆ Das Gerät ist nicht richtig aufgestellt.
- ◆ Das Gerät befindet sich in der Nähe einer Wärmequelle.
- ◆ Der Thermostatkopf ist auf eine falsche Position eingestellt.
- ◆ Die Umgebungstemperatur ist zu hoch.

Die Innenbeleuchtung arbeitet nicht, wenn der Kompressor läuft

- ◆ Der Schalter ist ausgeschaltet oder funktioniert nicht.
- ◆ Der Schalter wird nicht betätigt.
- ◆ Das Leuchtmittel ist durchgebrannt. Die Innenbeleuchtung Ihres Kühlschranks sollte ausschließlich vom autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Das Gerät erzeugt übermäßig laute Betriebsgeräusche

- ◆ Das Gerät wurde nicht richtig aufgestellt.
- ◆ Die Rohrleitungen an der Rückseite berühren sich oder vibrieren.
- ◆ Gegenstände im Innenraum stoßen aneinander.

Es befindet sich Wasser im Innenraum

- ◆ Der Wasserablaufkanal ist verstopft. Falls Sie sich an die oben erwähnten Angaben gehalten haben, den Fehler jedoch nicht auf diese Weise beheben können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Warnung !

Versuchen Sie niemals, das Gerät oder seine elektrischen Komponenten selbst zu reparieren. Jede von einer nicht qualifizierten Person versuchte Reparatur ist gefährlich und kann zum Erlöschen der Garantie führen.



Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

In vielen Ländern der EU ist die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten über den Haus- und/oder Restmüll ab 13.8.2005 verboten.

In Deutschland ab 23.3.2006.

Parabéns pela sua escolha de um aparelho de qualidade **BEKO**, projetado para lhe oferecer muitos anos de serviço.

"Armário vertical arrefecido de serviço pesado" são aparelhos para o arrefecimento das bebidas e para a conservação dos alimentos frescos. Elas são fornecidas com porta transparente em vidro de segurança. Ela tem um novo e atraente design e é fabricada em conformidade com as normas internacionais, o que garante a você as capacidades de trabalho e segurança. Para usar a vitrine frigorífica nas melhores condições, por favor, leia com atenção essas instruções de utilização.

As peças sobressalentes originais serão fornecidas durante 10 anos a partir da data da compra.

Esse aparelho não se destina para a utilização por pessoas com capacidades física, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que eles tenham sido supervisionadas e instruídas relativamente à utilização do aparelho por uma pessoa responsável para sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho

Este não é um produto doméstico, este é um produto comercial para uso profissional.

Dicas para a reciclagem de seu aparelho frigorífico antigo

Se a nova aparelho substituir uma mais antiga, você deveria respeitar certas coisas. Os aparelhos antigos não são resíduos sem valor. Sua remoção segundo o ambiente permite a recuperação de matérias-primas importantes.

Como você pode fazer para que seu dispositivo antigo para ser jogado:

- desligue o aparelho da fonte de alimentação,
 - remova o cabo de alimentação (desligar)
 - remova qualquer trancas na porta, para evitar o bloqueio das crianças dentro quando jogar e que suas vidas sejam em perigo.
- Os frigoríficos e os congeladores contêm materiais isolantes e agentes de refrigeração que exigem uma reciclagem adequada.

Reciclagem embalagem

Cuidado!

- Não permita que crianças brinquem com a embalagem ou certas partes dele. Há o risco de sufocamento com pedaços em papelão dobrado e envoltório de plástico.
- Para ser recebido em boas condições, o aparelho foi protegido com embalagem adequada. Todos os materiais em folha são de acordo com o ambiente e podem ser reciclados. Por favor, ajude-nos para reciclar a embalagem em conformidade com o meio ambiente!

Importante!

Leia com atenção e inteiramente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento. Estas instruções contêm informações importantes relativamente à instalação, utilização e manutenção do aparelho.

O fabricante não será responsável se estas instruções não forem respeitadas de acordo com o manual. Mantenha este manual em um lugar seguro, para ser consultado facilmente, se necessário. Além disso, pode ser útil para outro usuário.

Cuidado!

Este aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade para a qual foi fabricado, nos espaços apropriados, longe da chuva, umidade ou outros fatores atmosféricos.

Instruções de transporte

O aparelho deve ser transportado somente na posição vertical. A embalagem deve estar intacta durante o transporte. Antes de ligar o aparelho, deixe-a descansar pelo menos 4 horas.

Se estas instruções não forem cumpridas, pode resultar falha da unidade de compressor com motor e o aparelho pode ser removido da garantia.

Medidas de segurança e dicas gerais

Se você observar qualquer defeito, por favor, não coloque o aparelho em funcionamento.

- Não deixe portas abertas para mais tempo do que o necessário para remover e colocar a comida dentro.
- Não armazene no interior, produtos contendo gases inflamáveis ou explosivos.
- Não permita que as crianças para jogar ou para esconder no dispositivo.
- Antes de qualquer operação de limpeza, desligar o aparelho.

Para desligar o aparelho, tirar o plugue, não o cabo!

- Não subir sobre o aparelho, não se apoiar sobre a porta, prateleiras.
- Não utilize o aparelho perto de radiadores, fogões ou outras fontes de calor.
- Para evitar qualquer possibilidade de danos ou ferimentos, não coloque sobre o aparelho (teto), objetos instáveis que contenham líquidos ou fontes de fogo (vasos de flor, vasos de flores, velas, lâmpadas, etc).
- Não deixe comida no aparelho, se não está funcionando.

- Não é aconselhável desligar o dispositivo, se você não usá-lo por alguns dias. Se você não usá-lo por um longo período, por favor, faça o seguinte:
 - desligue o aparelho;
 - esvazie o frigorífico e o congelador;
 - descongele e limpe o aparelho;
 - deixe as portas abertas para evitar odores desagradáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou pessoas qualificadas para evitar um perigo.

Instalação

- Este aparelho é desenhado para utilização em temperaturas ambiente até 30°C e humidade de %55, Classe climática 4 (de acordo com a Reg EU 1095-2005), a qual deve ser mantida em valores relativamente constantes.
Montagem do aparelho afastado de qualquer fonte de calor. Colocar o aparelho em uma sala quente, assim, se expor ao sol diretamente ou colocá-lo perto de uma fonte de calor (aquecedores, fogões, fornos), resulta o aumento do consumo de energia e reduz a vida útil do dispositivo. • Por favor, respeitar as seguintes distâncias mínimas :
 - 100 cm de fogões com carvão ou óleo;
 - 150 cm de fogões elétricos e/ou gásGarantir a livre circulação de ar em torno do aparelho, respeitando as distâncias indicadas nos desenhos (**pontos 2 e 3**).
- Coloque a tampa traseira de ventilação na parte traseira do frigorífico para definir a distância entre o refrigerador e a parede (**ponto 3**).
- Coloque o aparelho em um lugar seco e bem ventilado, perfeitamente bem, ajustando as patas dianteiras se necessário (**secção 4**).

- Toda a mobília "suspendida" será montada a uma distância mínima de 10 cm acima do aparelho. A mesma distância também será oferecida em caso de nichos ou outro item da construção.
- O aparelho não é feito para ser colocado na mobília.
- Por favor, monte os acessórios.

Ligação principal

- Seu dispositivo é projetado para operar a partir de uma tensão monofásica 220-240V, 50 Hz. Antes de ligar o aparelho à rede de alimentação, certifique-se de que os parâmetros de rede da sua casa. (tensão, tipo corrente e frequência) estão em conformidade com os parâmetros de trabalho do aparelho.
- As informações sobre a tensão de alimentação e a potência absorvida são dadas na etiqueta colocada dentro, de um lado, que pode ser vista mais claramente depois desenhado.
 - A instalação eléctrica deve ser efectuada em conformidade com os requisitos da lei.
 - O fabricante não é responsável por quaisquer problemas decorrentes de pessoas, animais ou propriedade devido à não-conformidade com as condições acima referidas.
 - O dispositivo tem um cabo e um conector (tipo Europeu, marcado 10/16A) com dupla fixação. Se o conector não for do mesmo tipo como a tomada, peça um electricista especializado para mudá-lo.
 - Não use adaptadores.

Ligar seu aparelho

- Antes de ligar o aparelho, limpe o interior do aparelho. (Ver seção "Limpeza e cuidados"). Depois que você fizer isso, conecte o dispositivo à rede de alimentação. Ajuste os botões do termostato para uma posição média.
- Para a luz do interior, ajuste o botão do bloco de sinalização na posição média. Permitir que o dispositivo funcionar cerca 2 horas, sem colocação de bebidas ou alimentos no interior.

Ajuste da temperatura

A temperatura interna pode ser ajustada com a ajuda do botão do termostato. As temperaturas obtidas ao interior do aparelho poderiam oscilar dependendo das condições de utilização: localização, temperatura do ambiente, frequência de abertura da porta, quantidade de alimentos. A posição do botão do termostato irá mudar dependendo destas condições. Geralmente, para uma temperatura do ambiente de 30 ° C, o botão do termostato deve ser definido para uma posição média. Esta posição pode ser ajustada mais tarde para mais ou menos dependendo do desejo do usuário. O termostato (colocado na parte traseira do aparelho, na grade de ventilação), também garante a descongelação automática refrigerador. Durante o degelo, a temperatura dentro do frigorífico pode chegar a até +12°C, mas cai até 2 – 3°C.

Evite alguns posicionamentos do botão do termostato que poderia envolver um funcionamento contínuo do aparelho.

Descrição do aparelho (Ponto 1)

- 1 - Interruptor lâmpada
- 2 - Caixa lâmpada – luz interior
- 3 - Ventilador
- 4 - Prateleira
- 5 - Coletor de água
- 6 - Rodas apoio porta
- 7 - Pé ajustável

Substituir a lâmpada do interior

Para substituir a lâmpada utilizada para a iluminação do seu frigorífico, contacte o seu Serviço de Assistência Autorizado. A(s) lâmpada(s) usada(s) neste aparelho não é ou não são adequada(s) para a iluminação do espaço. A finalidade desta lâmpada é auxiliar o utilizador a colocar produtos alimentares no frigorífico/congelador, de uma forma confortável e segura. As lâmpadas usadas neste aparelho têm de suportar condições físicas extremas, tais como temperaturas abaixo de -20°C.

Reposicionar a porta

A porta do frigorífico é projetada para funcionar em ambos os lados, como você quer. Se quiser abrir a porta para o outro lado, por favor, ligue para seu serviço de manutenção autorizado mais perto para obter assistência. Proceda em ordem numérica **(ponto 7)**.

Descongela o aparelho

O descongelamento é totalmente automático e ocorre em períodos de tempo predeterminados. Não há nenhuma necessidade de qualquer intervenção. A água resultante é coletada em uma bandeja localizada no compressor. A água evapora-se lá por causa do calor emitido durante seu funcionamento **(ponto 5)**.

Importante!

Manter limpo o coletor e o tubo de drenagem para o fluxo de água resultado após o descongelamento. Para fazer isso, use a trincheira fornecida. Verifique se a mangueira está permanentemente com a extremidade dentro da bandeja do dreno do compressor, para impedir o fluxo de água sobre a fiação elétrica ou no chão **(ponto 6)**.

Limpeza e cuidados

1. Recomendamos que você desligue o aparelho da tomada e retire o conector da tomada antes de limpar.
2. Nunca usar ferramentas afiadas ou substâncias abrasivas, sabão, substâncias de limpeza, detergentes ou cera de polimento para a limpeza.
3. Use água morna para limpar a carcaça do aparelho e deixá-lo seco.
4. Use um pano úmido embebido em uma solução de uma colher de chá de bicarbonato de sódio em meio litro de água para limpar o interior e limpá-lo seco.
5. Certifique-se de que a água não entra na caixa de controle da temperatura e na caixa da lâmpada.
6. Recomenda-se engraxar os elementos de metal do produto (por exemplo, portas exteriores, dispositivos) com uma cera de silicone (politriz) para proteger a pintura de alta qualidade.

7. Verifique as gaxetas de porta regularmente para garantir que eles são limpas e livres de partículas de alimentos.

8. Nunca:

- limpar o aparelho com material inadequado, por exemplo, os produtos à base de petróleo.
 - expor a altas temperaturas de forma alguma,
 - limpar, esfregar etc., com material abrasivo.
- Nunca utilize gasolina ou materiais semelhantes, para limpeza.

9. Limpe o lado exterior do circuito de refrigeração (compressor, condensador, conexão, tubos) com uma escova macia ou aspirador. Durante esta operação, por favor, certifique-se de não danificar os tubos ou remover os cabos.

10. Quando tiver terminado de limpar, organizar os acessórios no lugar e ligue o aparelho à rede de alimentação.

Guia de solução de problemas

O aparelho não funciona

- Existe uma paragem de energia.
- O cabo de alimentação não está corretamente ligado.
- A segurança é queimada.
- Os termostatos estão na posição parado (O).

O aparelho não se arrefece

- Foi uma parada por um longo período de tempo.
- Foram introduzidos alimentos frescos para ser congelados
- O aparelho não foi corretamente colocado.
- O aparelho está muito perto de uma fonte de calor.
- O botão do termostato não está na posição correta.
- A temperatura do ambiente está muito alta.

A luz interior não funciona quando o compressor está em funcionamento

- O interruptor está na posição de desligado ou quebrado.
- O interruptor não é accionado.
- A lâmpada está queimada. contacte o seu Serviço de Assistência Autorizado.

O aparelho é muito barulhento

- O aparelho não tiver sido instalado corretamente.
- Os tubos traseiros estão tocando ou vibrando.
- Não há contato entre garrafas ou outros recipientes em seu interior.

Há água no interior linear do aparelho.


- O canal de drenagem de água está entupido.

Se você estiver seguindo as informações acima mencionadas e não forem capazes de encontrar o defeito, entre em contato com o atendimento ao cliente.

Cuidado!

Não tente em qualquer momento reparar sozinho o aparelho ou seus componentes elétricos. Qualquer reparação feita por pessoa não qualificada é perigosa para o usuário e pode levar à perda da garantia.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica o fato que esse produto não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Ele deve ser entregue ao ponto de recolha apropriado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Certificando-se que esse produto está corretamente eliminado, você vai ajudar à prevenção das possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que, outramente, poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado deste produto. Para mais informações detalhadas sobre a reciclagem desse produto, por favor, entre em contato com seu escritório local, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde você adquiriu o produto.

Nous vous félicitons d'avoir choisi un appareil de marque **BEKO**, conçu pour vous servir pendant plusieurs années.

Les « armoires verticales robustes pour les aliments réfrigérés » sont des accessoires destinés au refroidissement des boissons et à la conservation des aliments frais.

Elles sont équipées de porte transparente en verre de sécurité.

Il présente un design nouveau et attractif et il est construit conformément aux normes européennes et nationales qui garantissent son fonctionnement et les caractéristiques de sécurité.

Pour utiliser votre réfrigérateur-vitrine dans de meilleures conditions, lisez attentivement ces instructions d'utilisation.

Les pièces de rechange originales sont fournies pendant les 10 années suivant la date d'achat de l'appareil.

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes souffrant de déficience physique, sensorielle, mentale, ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissances à moins d'être supervisés ou instruits en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil par des personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être encadrés afin d'éviter de jouer avec l'appareil.

Ceci n'est pas un produit à usage domestique, mais plutôt un produit commercial à usage professionnel.

Conseil pour le recyclage de votre ancien réfrigérateur

Si l'« armoire verticale robuste pour les aliments réfrigérés » est achetée en remplacement d'un ancien, vous devez respecter certains points.

Les anciens appareils ne sont pas des déchets sans valeur. Leur mise au rebut dans le respect de l'environnement permet de récupérer une partie de matières brutes importantes.

Comment mettre votre ancien appareil au rebut :

- débranchez l'appareil de l'alimentation,
- retirez le câble d'alimentation (débranché),
- retirez les verrous éventuels de la porte afin d'éviter que les enfants ne s'enferment à l'intérieur en jouant, mettant ainsi leur vie en danger.

Les réfrigérateurs et les congélateurs contiennent des matériaux isolants et des agents réfrigérants qui nécessitent un recyclage approprié.

Recyclage de l'emballage

Avertissement !

- Ne laissez les enfants jouer avec l'emballage ou des parties de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les bouts de carton plié et de feuilles de plastique.
- Afin d'être livré en bon état, l'appareil a été protégé par un emballage adapté. Tous les matériaux d'emballage sont écologiques et peuvent être recyclés. Aidez-nous à recycler l'emballage de façon écologique !

Important !

Veillez lire ces instructions attentivement et dans leur intégralité avant de mettre l'appareil en marche. Ces instructions contiennent des informations importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée en cas de non-respect de ces instructions. Conservez ce manuel dans un endroit sûr pour le consulter facilement si nécessaire. Par ailleurs, il pourrait être utile à un autre utilisateur.

Avertissement !

Cet appareil doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été fabriqué, dans des endroits adaptés, à l'abri de la pluie, de l'humidité ou d'autres facteurs atmosphériques.

Instructions de transport

L'appareil ne doit être transporté qu'en position verticale. L'emballage doit rester intact pendant le transport. Avant de brancher l'appareil, laissez-le reposer pendant au moins 4 heures.

Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer le dysfonctionnement du moteur (compresseur) et entraîner l'annulation de la garantie.

Mesures de sécurité et conseils généraux

Si vous remarquez un dysfonctionnement, ne mettez pas l'appareil en marche.

- ◆ Ne laissez pas les portes ouvertes plus qu'il ne le faut pour retirer ou placer des aliments.
- ◆ N'y conservez pas de produits contenant des gaz inflammables ou explosifs.
- ◆ Évitez que les enfants ne jouent avec l'appareil ou ne se cachent à l'intérieur.
- ◆ Débranchez l'appareil avant toute opération de nettoyage.

Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche et non sur le câble !

- ◆ Ne montez pas sur l'appareil et ne prenez pas appui sur la porte ou sur les clayettes.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil à proximité de chauffage, cuisinières ou autres sources de chaleur.
- ◆ Pour éviter tout risque de dommage ou d'accident, ne placez sur l'appareil aucun objet contenant des liquides ou pouvant causer des incendies (vases ou pots de fleurs, bougies, lampes, etc.).
- ◆ Ne laissez pas d'aliment dans l'appareil s'il ne fonctionne pas.
- ◆ Nous vous recommandons de mettre l'appareil à l'arrêt si vous n'allez pas l'utiliser pendant quelques jours.

Si vous n'allez pas l'utiliser pendant une période prolongée, veuillez suivre la procédure suivante :

- débranchez l'appareil ;
- videz le réfrigérateur et le congélateur ;
- dégivrez et nettoyez l'appareil ;
- laissez les portes ouvertes pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

♦ Si le cordon d'alimentation est endommagé, celui-ci doit être remplacé par le fabricant, un agent de service agréé ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.

Installation

♦ Cet appareil est destiné à une utilisation à des températures ambiantes allant jusqu'à 30°C et à un taux d'humidité de 55 %, de classe climatique 4 (conformément au règlement (UE) 1095-2005). Ces derniers doivent être maintenus relativement constants. Montez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur. Montez l'appareil à l'écart de toute source de chaleur. L'installation de l'appareil dans une pièce chaude, son exposition aux rayons directs du soleil ou encore son emplacement tout près d'une source de chaleur (appareils de chauffage, cuisinières, fours) peut entraîner une augmentation de la consommation d'énergie et une réduction de la durée de vie de l'appareil.

♦ Veuillez respecter les distances minimales suivantes :

- à une distance de 100 cm des chaudières à charbon ou pétrole ;
- à une distance de 150 cm des cuisinières électriques et/ou à gaz

Laissez l'air circuler librement autour de l'appareil en respectant les distances mentionnées dans les schémas (**Figure 2**).

♦ Placez la grille d'aération arrière au dos de votre réfrigérateur pour établir la distance nécessaire entre le réfrigérateur et le mur (**Figure 3**).

♦ Placez l'appareil dans un endroit sec et bien aéré, parfaitement plat et réglez les pieds avant si nécessaire (**Figure 4**).

♦ Tout meuble « suspendu » devra être monté à une distance minimum de 10 cm au-dessus de l'appareil.

La même distance doit également être conservée en cas de structure encastrée ou d'autre élément de construction.

♦ Le réfrigérateur n'est pas conçu pour être intégré à un meuble.

♦ Veuillez monter les accessoires.

Branchement électrique

Votre appareil est conçu pour fonctionner à une tension monophasée de 220-240 V, 50 Hz. Avant de brancher l'appareil au secteur, assurez-vous que les paramètres électriques du réseau de votre domicile (tension, type de courant et fréquence) correspondent aux paramètres de fonctionnement de l'appareil.

♦ Les informations concernant la tension d'alimentation et la puissance absorbée sont fournies sur l'étiquette signalétique placée à l'intérieur sur le côté, et qui est accessible en retirant le bac à légumes.

♦ L'installation électrique doit être réalisée en conformité avec les exigences légales.

♦ Le fabricant n'est pas responsable des problèmes éventuels survenus à des personnes, aux animaux ou aux biens suite au non-respect des conditions susmentionnées.

♦ L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation et d'une prise (type européen, marqué 10/16A), avec un contact double de mise à la terre. Si la fiche n'est pas du même type que la prise murale, demandez à un électricien spécialisé de la changer.

♦ N'utilisez pas d'adaptateurs.

Mise en marche de l'appareil

Avant de mettre l'appareil en marche, nettoyez son intérieur. (voir la section « Nettoyage et entretien »).

Branchez ensuite l'appareil au secteur. Réglez les boutons du thermostat sur une position moyenne.

Pour l'éclairage intérieur, réglez le bouton situé sur le bloc de signalisation, sur la position médiane.

Laissez l'appareil fonctionner pendant environ 2 heures avant d'y mettre des boissons ou des aliments.

Réglage de la température

La température interne peut être réglée à l'aide du bouton du thermostat.

Les températures à l'intérieur de l'appareil peuvent varier en fonction des conditions d'utilisation : emplacement, température ambiante, fréquence d'ouverture des portes, quantité d'aliments. La position du bouton de thermostat peut varier en fonction des conditions suivantes. De manière générale, pour une température ambiante de 30°C, le bouton du thermostat est réglé sur une position médiane. Cette position peut être ajustée vers plus ou moins en selon votre convenance

Le thermostat (placé à l'arrière de l'appareil, dans la grille d'aération) assure également le dégivrage automatique du réfrigérateur. Pendant le dégivrage, la température à l'intérieur du réfrigérateur peut atteindre +12°C, mais elle descend jusqu'à 2-3°C. Évitez certaines positions du bouton du thermostat qui pourraient conduire à un fonctionnement continu de l'appareil.

Description de l'appareil (Figure 1)

- 1 - Interrupteur de la lampe
- 2 - Boîtier de la lampe - éclairage intérieur
- 3 - Ventilateur
- 4 - Grilles
- 5 - Collecteur d'eau
- 6 - Roue de support de la porte
- 7 - Pied réglable

Remplacement de la lampe intérieure

Pour remplacer la lampe LED du réfrigérateur, veuillez contacter le service agréé.

La lampe de cet appareil n'est pas appropriée pour l'éclairage des pièces de la maison. Cette lampe sert à aider l'utilisateur à ranger les denrées alimentaires dans le réfrigérateur/congélateur de façon sûre et confortable.

Les lampes utilisés dans cet appareil doivent pouvoir résister aux conditions physiques extrêmes telles que des températures inférieures à -20°C.

Repositionnement de la porte

La porte de votre « armoire verticale robuste pour les aliments réfrigérés » est conçue pour fonctionner dans les deux sens à votre convenance. Si vous souhaitez que la porte s'ouvre dans l'autre sens, contactez le service d'entretien agréé le plus proche.

Procédez dans l'ordre numérique (Figure 7).

Dégivrage de l'appareil

Le dégivrage est entièrement automatique et s'effectue à des périodes prédéterminées. Aucune intervention de votre part n'est requise.

L'eau qui s'écoule est collectée dans un égouttoir situé sur le compresseur. L'eau s'y évapore automatiquement par la chaleur générée pendant le fonctionnement (Figure 5).

Important !

Maintenez le collecteur et le tuyau de vidange propre pour permettre l'évacuation de l'eau après le dégivrage. Pour ce faire, utilisez la pièce fournie. Vérifiez que le tuyau est placé de sorte que son extrémité se trouve en permanence dans le bac récupérateur situé sur le compresseur afin d'éviter que l'eau ne coule sur le câblage électrique ou sur le sol (Figure 6).

Nettoyage et entretien

1. Avant de nettoyer l'appareil, nous vous recommandons de le déconnecter de la prise et de débrancher la fiche secteur.
2. N'utilisez jamais de matériaux tranchants ni de substances abrasives tels que le savon, les produits de nettoyage domestique, le détergent ou le cirage pour le nettoyer.
3. Utilisez de l'eau tiède pour nettoyer la carrosserie et séchez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon.
4. Utilisez un chiffon humide imbibé d'une solution composée d'une cuillère à café de bicarbonate de soude et d'un demi-litre d'eau pour nettoyer l'intérieur, puis séchez-le soigneusement.
5. Assurez-vous de ne pas introduire de l'eau dans le boîtier de commande de température et le boîtier de la lampe.

6. Nous vous recommandons de polir les pièces métalliques de votre appareil (notamment les parois extérieures de la porte, parois latérales de la carrosserie) à l'aide d'une cire en silicone (cire pour voiture) afin de protéger la peinture de finition de qualité supérieure.

7. Inspectez les joints de porte régulièrement pour vérifier qu'ils sont propres et exempts de particules d'aliments.

8. Ne jamais :

- Nettoyer l'appareil un matériau inapproprié, notamment les produits à base de pétrole.
- L'exposer à des températures élevées de quelque façon que ce soit,
- Récurer, frotter etc. avec un matériau abrasif.

Ne jamais utiliser d'essence ou de matériaux similaires à des fins de nettoyage.

9. Nettoyez la partie extérieur du circuit de réfrigération (compresseur, condenseur, raccord, tuyaux) à l'aide d'une brosse souple ou d'un aspirateur. Au cours de cette opération, veillez à ne pas tordre les tuyaux et à ne pas retirer les câbles.

10. Une fois le nettoyage terminé, remplacez les accessoires et branchez l'appareil au secteur.

Guide de dépannage

L'appareil ne fonctionne pas

- ♦ Une coupure électrique est survenue.
- ♦ La fiche du câble d'alimentation n'est pas bien insérée dans la prise.
- ♦ Le fusible est grillé.
- ♦ Le thermostat est en position Stop (O).

Le réfrigérateur ne refroidit pas

- ♦ Une coupure électrique est survenue pendant une longue période de temps.
- ♦ Des aliments frais ont été introduits dans le congélateur.
- ♦ L'appareil n'a pas bien été installé.
- ♦ L'appareil est trop près d'une source de chaleur.
- ♦ Le bouton du thermostat n'est pas dans la bonne position.
- ♦ La température ambiante est trop élevée.

L'éclairage intérieur ne s'allume pas lorsque le compresseur fonctionne

- ♦ L'interrupteur est sur la position Arrêt ou en panne.
- ♦ L'interrupteur n'a pas été actionné.
- ♦ La lampe est grillée. Contacter le service agréé.

Le fonctionnement de l'appareil est trop bruyant

- ♦ L'appareil n'a pas été installé correctement.
- ♦ Les tuyaux arrière se touchent ou vibrent. Les bouteilles ou les autres récipients sont en contact à l'intérieur.

De l'eau s'est infiltrée à l'intérieur de la carrosserie.


- ♦ Le canal d'évacuation d'eau est bloqué.

Si vous avez suivi les informations susmentionnées et ne trouvez pas la raison du problème, veuillez contacter le service client.

Avertissement !

N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil ou l'un de ses composants électriques par vous-même. Toute réparation effectuée par une personne non qualifiée est dangereuse pour l'utilisateur et peut entraîner l'annulation de la garantie.



Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique que cet appareil peut ne pas être traité comme ordures ménagères. Au contraire, il doit être déposé au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est correctement mis au rebut, vous aiderez ainsi à éviter de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qu'une mauvaise mise au rebut aurait par ailleurs entraînées. Pour plus d'informations relatives au recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités de votre localité, les services chargés de la mise au rebut de vos ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Gefeliciteerd met uw keuze voor een kwaliteitsapparaat van **BEKO**, ontwikkeld om u vele jaren van dienst te zijn.

De 'verticale koelkast voor zwaar gebruikt' is een apparaat voor het koelen van dranken en het bewaren van vers voedsel.

Ze zijn voorzien van een transparante deur van veiligheidsglas.

Het heeft een nieuw en aantrekkelijk ontwerp en is gemaakt volgens de internationale normen, die de werking en veiligheidsaspecten garanderen.

Lees deze gebruiksinstructies zorgvuldig om uw koelkast met showdeur onder de beste condities te gebruiken.

Originele onderdelen zijn tot 10 jaar na de aankoopdatum van het product verkrijgbaar.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of wie het aan ervaring en kennis ontbreekt, behalve wanneer zij met betrekking tot het gebruik van het apparaat onder leiding staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om zeker te zijn dat ze niet spelen met het apparaat.

Dit is geen huishoudapparaat, maar een commercieel product voor professioneel gebruik.

Advies voor het recyclen van uw oude koelkast

Als de verticale koelkast voor zwaar gebruik een oudere vervangt, dient u aan een aantal zaken te voldoen.

De oude apparaten vallen niet onder waardeloos afval. Hun verwijdering maakt het, naast het in stand houden van het milieu, mogelijk een aantal belangrijke grondstoffen terug te winnen.

Hoe kunt u zich ontdoen van het oude apparaat:

- trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact;
- verwijder de stroomkabel (afsnijden);
- verwijder de eventuele vergrendelingen op de deur om te voorkomen dat kinderen tijdens het spelen opgesloten kunnen raken en ze in levensgevaar komen.

De koelkasten en vriezers bevatten isolerend materiaal en koelmiddelen die geschikte recycling nodig hebben.

Recycling van de verpakking

Waarschuwing!

- Laat kinderen niet spelen met de verpakking of delen daarvan. Er is risico op verstikkingsgevaar met delen van opgevouwen karton en met plastic folie.
- Om u in goede staat te bereiken is het apparaat beschermd met geschikte verpakking. Alle wikkelmaterialen zijn overeenstemmend de milieuregels en kunnen worden gerecycled. Help ons de verpakking te recyclen terwijl het milieu beschermd wordt!

Belangrijk!

Lees deze instructies volledig en zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Deze instructies bevatten belangrijke informatie met betrekking tot de installatie, het gebruik en het onderhouden van het apparaat.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld, indien deze instructies niet worden opgevolgd. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats om deze te raadplegen indien nodig. Hij kan bovendien handig zijn voor een andere gebruiker.

Waarschuwing!

Dit apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd gemaakt, in geschikte ruimten, uit de buurt van regen, vocht of andere weersomstandigheden.

Transportinstructies

Het apparaat dient uitsluitend in verticale positie vervoerd te worden. De oorspronkelijke verpakking moet tijdens het transport intact blijven. Laat het apparaat voor de stekker in het stopcontact te steken minstens 4 uur rusten.

Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit storing van de motorcompressor veroorzaken en kan de garantie op het apparaat komen te vervallen.

Veiligheidsmaatregelen en algemeen advies

Neem het apparaat niet in gebruik als u enig defect waarneemt.

- ◆ Laat om voedsel te plaatsen of uit te nemen de deuren van het apparaat niet langer open dan nodig.
- ◆ Bewaar er geen producten in die ontvlambaar of explosieve gassen bevatten.
- ◆ Laat kinderen niet met het apparaat spelen of zich er in verstoppen.
- ◆ Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u schoonmaakwerk verricht.

Trek hiervoor niet aan de kabel, maar aan de stekker!

- ◆ Klim niet op het apparaat en leun niet op de deur en de schappen.
- ◆ Gebruik de apparaten niet in de buurt van verwarmingstoestellen, kookapparaten of andere warmtebronnen.
- ◆ Zet om alle mogelijkheden tot beschadigingen of ongelukken te voorkomen geen enkele instabiele voorwerpen die vloeistof bevatten of vuurbronnen (bloemvazen, bloempotten, kaarsen, lampen, enz.) bovenop het apparaat.
- ◆ Laat geen voedsel in het apparaat achter als het niet in werking is.

- ♦ Het wordt niet aanbevolen het apparaat stop te zetten als u het een aantal dagen niet gebruikt. Indien u het voor een langere periode niet gebruikt gaat u als volgt te werk:
 - neem de stekker van het apparaat uit het stopcontact;
 - maak de koelkast en vriezer leeg;
 - ontdooi en reinig het apparaat;
 - laat de deuren openstaan om ongewenste geurtjes te voorkomen.
- ♦ Indien het netsnoer beschadigd is, moet dit door de producent, de dealer of een ander gekwalificeerd persoon worden gerepareerd om gevaar te voorkomen.

Installatie

- ♦ Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tot 30°C en een vochtigheidsgraad van 55%, klimaatklasse 4 (overeenkomstig de regelgeving EU 1095-2005), die behoorlijk constant dient te blijven. Zet uw apparaat ver van elke warmtebron of vuur. Zet uw apparaat ver van elke warmtebron of vuur. Het plaatsen van het apparaat in een warme ruimte, het blootstellen aan direct zonlicht of het dichtbij een warmtebron plaatsen (verwarmingstoestellen, kookfornuizen, ovens) leidt tot meer energieverbruik en vermindert de levensduur van het apparaat.
- ♦ Houd de volgende minimale afstanden in acht:
 - 100 cm van fornuizen die op houtskool of benzine werken;
 - 150 cm van elektrische en/of gasfornuizen
 Zorg ervoor dat er rond het apparaat vrij lucht circuleert door de afstanden die in de tekeningen worden aangegeven te raadplegen **(afbeelding 2)**.
- ♦ Bevestig het luchtdeksel aan de achterkant van uw koelkast om de afstand tussen de koelkast en de muur te bepalen **(afbeelding 3)**.
- ♦ Plaat het apparaat op een perfect vlakke, droge en goed geventileerde plaats. Pas eventueel de voorpootjes aan **(afbeelding 4)**.
- ♦ Eventueel hangend meubilair dient minimaal 10 cm boven het apparaat te worden gemonteerd. Deze ruimte dient ook aangehouden te worden in geval van een nis of ander constructie-element.

- ♦ Het apparaat is niet geschikt om in meubilair ingebouwd te worden.
- ♦ Monteer de accessoires.

Stroomaansluiting

Uw apparaat is ontworpen te werken bij een monofasespanning van 220-240V, 50Hz. Zorg vóór het apparaat op de stroom aan te sluiten dat de parameters van het elektriciteitsnet in uw woning (spanning, stroomtype, frequentie) voldoen aan de werkingsparameters van het apparaat.

- ♦ De informatie over de stroomspanning en nominaal vermogen worden aangegeven in het merkplaatje dat zich binnenin aan de zijkant. Deze krijgt u te zien als u de groentelade naar buiten trekt.
- ♦ De elektrische installatie dient aan de wettelijke eisen te voldoen.
- ♦ De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele problemen die zich voordoen bij personen, dieren of eigendommen als de bovengenoemde voorwaarden niet in acht worden genomen.
- ♦ Het apparaat wordt geleverd met een stroomkabel en een stekker (Europees type, gemarkeerd 10/16A) met dubbel aardingscontact. Indien het stopcontact niet van hetzelfde type is als de stekker dient u een gespecialiseerde elektricien te vragen deze te vervangen.
- ♦ Gebruik geen adaptors.

Starten van het apparaat

Voordat u het apparaat in werking stelt dient u de binnenkant van het apparaat te reinigen. (Zie het deel "Reiniging en onderhoud"). Steek de stekker van het apparaat daarna in het stopcontact. Zet de thermostaatknoppen naar een gemiddelde stand. Voor de binnenverlichting stelt u de knop van de signaalbalk in op de medium stand. Laat het apparaat circa 2 uur werken zonder er dranken of voedsel in te plaatsen.

Temperatuurregeling

De binnentemperatuur kan worden aangepast met de thermostaatknop.

De verkregen binnentemperatuur in het apparaat kan afhankelijk van de gebruiksomstandigheden schommelen: locatie, omgevingstemperatuur, openfrequentie van de deuren, voedselhoeveelheid. De positie van de thermostaatknop zal veranderen afhankelijk van deze factoren. Doorgaans dient bij een omgevingstemperatuur van 30 °C de thermostaatknop op een medium stand te staan. Deze stand kan daarna overeenkomstig de wens van de gebruiker naar plus of min worden gedraaid. De thermostaat (die zich aan de achterkant van het apparaat bevindt, in het ventilatierooster) zorgt ook voor de automatische ontdooiing van de koelkast. Tijdens de ontdooiperiode kan de temperatuur binnenin de koelkast oplopen tot +12 °C, maar deze neemt af tot 2-3 °C.

Vermijd sommige standen van de thermostaatknop, die een ononderbroken werking van het apparaat kunnen veroorzaken.

Apparaatbeschrijving (afbeelding 1).

- 1 - Verlichtingsschakelaar
- 2 - Verlichtingskast, in de verlichting
- 3 - Ventilator
- 4 - Roosters
- 5 - Wateropvanglade
- 6 - Deursteunrol
- 7 - Verstelbaar pootje

Het binnenlampje vervangen

Neem voor het vervangen van de lamp/led voor de binnenverlichting van uw koelkast contact op met uw bevoegde servicedienst.

De lamp(en) voor dit apparaat is/zijn niet geschikt voor kamerverlichting in huis. Het doel van deze lamp is het veilig en comfortabel plaatsen van voedsel in de koelkast/vriezer door de gebruiker.

De lampen die in dit apparaat worden gebruikt moeten bestendig zijn tegen extreme fysieke omstandigheden, zoals temperaturen beneden de -20 °C.

Het omzetten van de deur

Voor uw gemak is de deur van de verticale koelkast voor zwaar gebruik zo ontworpen dat deze in beide richtingen werkt. Als u de deur langs de andere zijde wilt laten openen, dient u contact op te nemen met de dichtstbijzijnde bevoegde onderhoudsdienst.

Ga te werk in de volgorde van de cijfers (afbeelding 7).

Ontdooien van apparaat

Het ontdooien vindt volledig automatisch en op vooraf ingestelde perioden plaats. U hoeft hier niets voor te doen.

De ontdooiwater wordt opgevangen in een druppelbak die zich op de compressor bevindt. Het water verdampt daar door de warmte die tijdens de werking vrijkomt (afbeelding 5).

Belangrijk!

Houd de opvanglade en afvoerslang schoon om het ontdooiwater te laten weglopen. Gebruik hiervoor het meegeleverde sleufonderdeel. Controleer of de slang zich constant met het uiteinde in de druppelbak op de compressor bevindt om te voorkomen dat het water over de elektrische bedrading of op de vloer stroomt (afbeelding 6).

Schoonmaak en onderhoud

1. Wij raden u aan voor het schoonmaken et apparaat uit te schakelen aan het stopcontact en de hoofdstekker uit te trekken.

2. Gebruik nooit scherpe voorwerpen of schuurmiddelen, zeep, huishoudproducten, afwasmiddel of boenwas om te reinigen.

3. Gebruik lauw water om de kast van het apparaat schoon te maken. Vervolgens droogwrijven

4. Gebruik een vochtige doek, uitgewrongen in een oplossing van een theelepelt natriumbicarbonaat in 50 cl water, om de binnenkant schoon te maken en wrijf vervolgens droog.

5. Zorg ervoor dat er geen water de temperatuurregelaar en verlichtingskast binnensijpelt.

6. Wij raden u aan de metalen onderdelen van het product (d.w.z. de buitenkant van de deur, de wanden van de kast) op te poetsen met een siliconenwas (autoboewas) om de hoogwaardige verfafwerking te beschermen.

7. Kijk de deurgrendels regelmatig na om u ervan te overtuigen dat ze schoon en vrij van etensresten zijn.

8. Nooit:

- Het apparaat schoonmaken met ongeschikte middelen, bijv. producten op petroleumbasis;
- Het apparaat blootstellen aan hoge temperaturen;
- Schoonschuren, wrijven enz. met schurende materialen.

Gebruik nooit benzine of gelijksoortige substanties voor het reinigingswerk.

9. De reiniging van het buitenste gedeelte van het koelcircuit (motorcompressor, condensator, aansluitbuizen) dient te worden uitgevoerd met een zachte borstel of met een stofzuiger. Tijdens deze handeling dient u ervoor te zorgen dat de buizen niet vervormen of de kabels losraken.

10. Na het voltooien van de reiniging bevestigt u de accessoires op hun plaats en sluit u het apparaat aan op de stroom.

Probleemoplossing

Het apparaat werkt niet

- ◆ Er is een stroomonderbreking.
- ◆ De stekker of het voedingssnoer is niet goed in het stopcontact gestoken.
- ◆ De zekering is gesprongen.
- ◆ De thermostaten staan op de stopstand (O).

Het apparaat koelt niet

- ◆ Er was gedurende langere tijd een stroomonderbreking.
- ◆ Er werd vers voedsel geplaatst voor invriezing.
- ◆ Het apparaat is niet juist geplaatst.
- ◆ Het apparaat is te dicht bij een warmtebron geplaatst.
- ◆ De thermostaatknop staat niet op de juiste stand.
- ◆ De omgevingstemperatuur is te hoog.

De binnenverlichting werkt niet als de compressor draait

- ◆ De schakelaar staat op de uitstand of is buiten gebruik.
- ◆ De schakelaar werkt niet.
- ◆ De lamp is doorgebrand. Contact op met uw bevoegde servicedienst.

Het apparaat is te luidruchtig

- ◆ Het apparaat is niet juist geplaatst.
- ◆ De achterleidingen raken elkaar of trillen.
Er is contact tussen de flessen of andere potten in de koelkast.

Er staat water in kastrichel.


- ◆ Het waterafvoerkanaal zit verstopt.

Als u de bovenstaande informatie opvolgt en de storing niet kunt vinden, neem dan contact op met de servicedienst.

Waarschuwing!

Probeer onder geen enkel beding zelf het apparaat of zijn elektrische onderdelen te repareren. Elke reparatie die door een onbevoegd persoon wordt uitgevoerd is gevaarlijk voor de gebruiker en kan de garantie laten vervallen.



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als huishoudelijke afval kan worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij het juiste verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, helpt u potentiële negatieve gevolgen te vermijden voor het milieu en de menselijke gezondheid, die anders veroorzaakt zouden kunnen worden door de verkeerde afvalbehandeling van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product, neem contact op met de plaatselijke instanties, uw huishoudafval-verwerkingsdienst of de winkel waar u het product hebt aangekocht.

Поздравления за Вашия избор на **ВЕКО**
Качествени Уреди, създадени да Ви служат дълги години.

Този уред е предназначен за изстудяване на храни и напитки.

Уреда се характеризира със стъклена, прозрачна врата и атрактивен дизайн. Произведен е в съответствие на международните изисквания, които Ви гарантират качество и безопасност.

Преди първоначалната употреба на уреда моля прочетете предоставените инструкции за употреба.

Този уред не е предназначен за употреба от хора с физически, сетивни и умствени проблеми както и от хора без опит и познания, освен ако те не са стриктно инструктирани от компетентно лице относно работата и мерките за безопасност.

Не оставяйте децата си да играят с уреда без надзор.

Това не е битов продукт, това е търговски продукт за професионална употреба.

Полезни съвети при изхвърляне на стария уред

При изхвърляне на стария си хладилник трябва да се съобразите с някои условия. Пазете околната среда – изберете подходящ, незамърсяващ околната среда начин на изхвърляне.

Условия при изхвърляне на стария хладилник:

- изключете уреда от захранващата мрежа.
- отрежете захранващия кабел.
- свалете всички ключалки от вратата. По този начин ще предотвратите деца да се заключат вътре.

Хладилниците и фризерите съдържат изолационни и охлаждащи материали които поставят специални изисквания към изхвърлянето на отпадъците.

Рециклиране на опаковъчните материали

Внимание !

- Не позволявайте на деца да играят с опаковъчните материали. Картонените и пластмасовите материали могат да бъдат опасни за тях.
- Опаковката трябва да се изхвърли така, че да не навреди на околната среда. Картонените кутии могат да се накъсат на по-малки парчета и да се предадат на вторични суровини. Попитайте местните власти за имената и адресите на най-близките центрове за събиране на вторични суровини и хартиени отпадъци.

Важно !

Прочетете внимателно и изцяло тези инструкции за употреба преди първоначалната употреба на уреда. Те съдържат важна информация относно инсталирането, употребата и поддръжката на уреда.

Производителят не носи отговорност за повреди причинени от непозването на инструкциите за употреба. Запазете инструкциите за бъдещо ползване.

Внимание !

Използвайте Вашия хладилник само по предназначение. Спазвайте изисванията за инсталиране – уредът трябва да бъде защитен от дъжд, влага и други атмосферни влияния.

Инструкции при транспортиране

Хладилникът трябва да се транспортира само във вертикално положение. Опаковката трябва да се запази непокътната по време на транспорта. Ако по време на транспорта Вашия хладилник е бил в хоризонтално положение, не трябва да се включва поне 4 часа, за да се установи системата. Неспазването на инструкциите за експлоатация може да доведе до сериозни повреди на уреда – за което производителя не носи отговорност.

Мерки за безопасност

Ако се съмнявате за повреди на уреда, не го включайте към захранващата мрежа.

- ◆ Не оставяйте вратата отворена продължително време.
 - ◆ Не съхранявайте в хладилника продукти съдържащи лесно запалими газове.
 - ◆ Не позволявайте деца да играят с уреда или управлението му.
 - ◆ При почистване на уреда е необходимо да го изключите от захранващата мрежа.
- За да изключите уреда от захранващата мрежа, издърпайте щепсела, а не кабела!**
- ◆ Не се опитвайте да седате или да стъпвате върху Вашия хладилник, тъй като не е предназначен за такава употреба. Можете да се нараните или да повредите Вашия уред.
 - ◆ Не използвайте уреда в близост до печки, радиатори и други топлинни източници.
 - ◆ Не поставяйте върху уреда предмети като вази, свещи, лампи и др.
 - ◆ Извадете хранителните продукти от хладилника ако не работи или се съмнявате за повреди.
 - ◆ Когато няма да използвате уреда продължително време Ви съветваме да извършите следното:
- изключете уреда от захранващата мрежа

- извадете всички храни и напитки
- размразете и почистете уреда
- оставете вратата отворена
- ♦ При повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде подменен от производителя, сервизен представител или друг квалифициран специалист с цел да се избегне всякакъв риск.

Инсталиране

Този уред е предназначен за използване при температура на околната среда до 30°C и влажност %55, Климат клас 4 (съгласно с Регламент на ЕС 1095-2005), които трябва да се поддържат относително постоянни.

Монтирайте уреда далеч от всякакви източници на топлина.

Не поставяйте уреда близо до печки или радиатори, както и на директна слънчева светлина, защото това предизвиква допълнително натоварване в работата на уреда.

- ♦ Моля спазвайте следните разстояния:
 - 100 см от печки и радиатори;
 - 150 см от готварски и газови печки
 - Убедете се, че е осигуено достатъчно пространство около уреда за свободна циркулация на въздух, като спазвате разстоянията посочени във **фигури 2 и 3**.
 - ♦ Поставете ограничителя на задната страна на вашия хладилник, за да оставите дистанция м/у уреда и стената. (**точка 3**)
 - ♦ Инсталирайте уреда в сухо и добре вентилирано помещение и настройте крачетата. (**Фигура 4**).
 - ♦ Инсталирайте на разстояние около 10 см от други уреди и мебели.
 - ♦ Този уред не е предназначен за вграждане в мебели.
- Проверете доставените аксесоари и ги монтирайте.

Електрическо свързване

Преди да включите Вашия хладилник към електрическата мрежа, убедете се, че волтажа и честотата на мрежата отговарят на необходимите за работа на Вашия уред - 220-240V, 50Hz.

- ♦ Всякаква техническа информация е посочена на етикета разположен вътре в уреда.

- ♦ Електрическото свързване на уреда следва да се извърши според законовите изисквания.
- ♦ Производителят не носи отговорност при повреди и наранявания произтекли от неспазване на тези изисквания.
- ♦ Този уред се доставя със захранващ кабел и щепсел (European type, маркиран 10/16A), с двойно заземяване. Ако щепсела не съответства с контакта, обарнете се към квалифициран техника за смяна на щепсела.
- ♦ Не използвайте адаптори.

Стартиране на уреда

Преди първоначалната употреба на уреда, моля почистете вътрешността (вижте “Почистване и Поддръжка”).

След като почистите уреда, свържете го към заханващата мрежа. Настройте термостата на средна позиция.

За вътрешното осветление, настройте на средна позиция.

Оставете уреда да работи около 2 часа преди да поставите вътре храните и напитките.

Настройка на температурата

Работната температура се контролира от термостата и може да се настрои на всяка позиция.

Температурата вътре в хладилника може да се променя в зависимост от условията: разположение, заобикаляща температура, честота на отваряне на вратата, количеството на храните. Позицията на термостата зависи от тези условия. При заобикаляща температура 30°C, термостата трябва да бъде в средна позиция. Тази позиция може да бъде регулирана посредством използването на регулаторите + или – в зависимост от вашето желание.

Термостата (разположен в задната част до решетката за вентилация) осигурява автоматично размразяване на хладилника. По времето на размразяване температурата вътре в хладилника може да достигне до +12°C, или да намалее до 2-3°C.

Описание на уреда (Фигура 1)

- 1 - Копче за осветлението
- 2 - Осветително тяло - вътрешно осветление
- 3 - Вентилатор
- 4 - Решетки
- 5 - Свързка за водата
- 6 - Ролка
- 7 - Регулируеми крака

Смяна на лампичката

За да подмените лампичката в хладилника, моля обадете се в оторизирания сервиз. Лампата(ите) в този уред не са подходящи за осветление в битови помещения. Предназначението на тази лампа е да помага на потребителя да оставя хранителни продукти в хладилника/фризера по безопасен и удобен начин. Лампите, използвани в този уред, трябва да издържат на екстремни физически условия като температура под -20°C.

Промяна на посоката на отваряне на вратата

Действайте по посочения ред на приложената схема (фигура 7).

Размразяване

Размразяването се извършва автоматично в предваритено зададения период. Водата се събира в тавичката разположена на компресора. В следствие на работата на хладилника водата се изпарява (Фиг. 5).

Важно !

След размразяването почиствайте колектора и маркуча. Проверявайте редовно дали маркуча се намира в единят си край в тавичката за да предотвратите течове на водата (Фиг. 6).

Почистване и поддръжка

1. Препоръчваме Ви преди почистването да изключите уреда от ел.мрежата.
 2. Никога не използвайте остри инструменти или абразивни вещества, сапун, прах за пране и др. подобни за почистване.
 3. Използвайте хладка вода за почистване и подсушавайте щателно.
 4. За по-щателно почистване на вътрешността на уреда, използвайте напоена кърпа в разтвор на сода бикарбонат и вода.
 5. Не позволявайте вода да попада в отворите.
 6. Препоръчваме да полирате металните части на продуктите (като външната част на вратата и стените на уреда) със силиконов восък.
 7. Проверявайте периодично уплътненията на вратите, за да сте сигурни, че не са зацапани с хранителни частици.
 8. Никога :
 - Не почиствайте уреда с неподходящи материали, като продукти на основата на петрол.
 - Не излагайте уреда на висока температура.
 - Не използвайте абразивни материали за почистване.
- Никога не използвайте газолин за почистване.**
9. Почиствайте компресора редовно с помощта на четка и прахосмукачка.
 10. След края на почистването подредете всички аксесоари и включете уреда към захранващата мрежа.

Разрешаване на проблеми

Уредът не работи

- ◆ Проверете да не е спряло електричеството.
- ◆ Щепсела не е плътно вкаран в контакта.
- ◆ Проверете бушоните.
- ◆ Термостата е в позиция Stop (O).

Уредът не охлажда

- ◆ Проверете да не е спряло електричеството.
- ◆ Сложили сте голямо количество хранителни продукти.
- ◆ Уредът не е инсталиран правилно.
- ◆ Уредът е много близо до източници на топлина.
- ◆ Термостата не е в правилната позиция..
- ◆ Забоикалящата температура е прекалено висока.

Компресора работи, вътрешното осветление не работи

- ◆ Превключвателя е в позиция off.
- ◆ Превключвателя не работи.
- ◆ Крушката е изгоряла. Моля обадете се в оторизирания сервиз

Уредът работи прекалено шумно

- ◆ Уредът не е инсталиран правилно.
- ◆ Задните тръби вибрират или имат допир. Има допир между бутилките или другите съдове вътре в уреда.

Вътре в хладилника има вода


- ◆ Дренажния канал за водата е запушен.

Ако сте проверили всички точки описани по-горе и проблема не е отстранен, свършете се с оторизиран севризен център.

Внимание!

Не се опитвайте да поправяте уреда сами. Всяка поправка от неквалифицирани лица може да е опасна и нарушава гаранционните условия.



Символът  върху продукта или опаковката означава, че продуктът не бива да се третира като битови отпадъци. Вместо това трябва да се предаде в цъответния център за рециклиране на електрически и електронни уреди. Изхвърляйки този продукт по правилен начин, вие спомагате за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, които биха били причинени от неправилното изхвърляне на този продукт. За повече информация относно рециклирането на този продукт, моля обърнете се към местните власти, службата за събиране на битови отпадъци или магазина, където сте закупили продукта.

Συγχαρητήρια, επιλέξατε μια Συσκευή **ΒΕΚΟ** Ποιότητας που έχει σχεδιαστεί για να σας προσφέρει τις υπηρεσίες της για πολλά χρόνια.

Οι προθήκες παρουσίασης είναι συσκευές για την ψύξη ποτών και για διατήρηση νωπών τροφίμων.

Διαθέτουν διαφανή πόρτα από γυαλί ασφαλείας.

Έχει νέο και ελκυστικό σχεδιασμό και έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες, πράγμα που σας διασφαλίζει τις δυνατότητες εργασίας και ασφάλειας.

Για να χρησιμοποιήσετε με τον καλύτερο τρόπο το ψυγείο σας τύπου προθήκης παρουσίασης, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή άτομα με έλλειψη πείρας και γνώσης, εκτός αν τα άτομα αυτά έχουν δεχθεί επιτήρηση ή καθοδήγηση από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

Αυτό το προϊόν δεν είναι για οικιακή χρήση, είναι για εμπορική – επαγγελματική χρήση.

Υπόδειξη σχετικά με την ανακύκλωση του παλιού σας ψυγείου

Αν το νέο ψυγείο τύπου προθήκης τοποθετείται σε αντικατάσταση άλλου παλιότερου, θα πρέπει να τηρήσετε ορισμένες υποδείξεις.

Οι παλιές συσκευές δεν είναι απόβλητα χωρίς αξία. Η τελική τους διάθεση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον επιτρέπει την ανάκτηση ορισμένων σημαντικών πρώτων υλών.

Πώς μπορείτε να πραγματοποιήσετε την τελική διάθεση της παλιάς συσκευής:

- αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος,
- αφαιρέστε το καλώδιο τροφοδοσίας (κόψτε το),
- αφαιρέστε τυχόν κλειδαριές ή ασφαλίσεις στις πόρτες για να αποφύγετε την παγίδευση στο εσωτερικό του παιδιών που παίζουν και τη διακινδύνευση της ζωής τους.

Τα ψυγεία και οι καταψύκτες περιέχουν μονωτικά υλικά και ψυκτικά μέσα για τα οποία απαιτείται κατάλληλη ανακύκλωση.

Ανακύκλωση της συσκευασίας

Προειδοποίηση!

- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευασία ή με μέρη αυτής. Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας από τμήματα διπλωμένου χαρτονιού και πλαστικής μεμβράνης.
- Για να σας παραδοθεί σε καλή κατάσταση, η συσκευή προστατεύτηκε με επαρκή συσκευασία. Όλα τα υλικά συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον γιατί μπορούν να ανακυκλωθούν. Βοηθήστε μας να ανακυκλώσουμε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!

Σημαντικό!

Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτές τις οδηγίες πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή. Οι οδηγίες αυτές περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση της συσκευής. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη αν δεν τηρηθούν οι παρούσες οδηγίες στο εγχειρίδιο.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, για να μπορείτε να το συμβουλευέστε εύκολα όταν χρειάζεται. Επιπλέον, θα μπορούσε να είναι χρήσιμο και για κάποιον άλλο χρήστη.

Προειδοποίηση!

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε, σε επαρκή χώρο, μακριά από τη βροχή, την υγρασία ή άλλους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.

Οδηγίες μεταφοράς

Η συσκευή πρέπει να μεταφέρεται μόνο σε όρθια θέση. Η συσκευασία πρέπει να είναι άθικτη κατά τη μεταφορά. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, αφήστε την ακίνητη για τουλάχιστον 4 ώρες.

Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες, μπορεί να προκληθεί βλάβη του συμπιεστή του μοτέρ και θα μπορούσε να ακυρωθεί η εγγύηση της συσκευής.

Μέτρα ασφαλείας και γενικές συμβουλές

Αν παρατηρήσατε οποιαδήποτε βλάβη, μη θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

- ♦ Μην αφήνετε τις πόρτες ανοικτές περισσότερη ώρα από όση χρειάζεται για να αφαιρέσετε ή να τοποθετήσετε τα τρόφιμα.
- ♦ Μη διατηρείτε μέσα στο ψυγείο προϊόντα που περιέχουν εύφλεκτα ή εκρηκτικά αέρια.
- ♦ Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να κρύβονται μέσα σε αυτή.
- ♦ Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα.

Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα, τραβήξτε το φως και όχι το καλώδιο.

- ♦ Μην ανεβαίνετε πάνω στη συσκευή, μη στηρίζετε πάνω στην πόρτα ή στα συρτάρια.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές θέρμανσης, κουζίνες μαγειρέματος ή άλλες πηγές θερμότητας.
- ♦ Για να αποτρέψετε οποιαδήποτε πιθανότητα ζημιάς ή ατυχήματος μην τοποθετείτε πάνω στη συσκευή (στο πάνω μέρος της) οποιαδήποτε ασταθή αντικείμενα που περιέχουν υγρά ή πηγές φωτιάς (βάζα λουλουδιών, γλάστρες, κεριά, λάμπες κλπ.).
- ♦ Μην αφήνετε τα τρόφιμα μέσα στη συσκευή αν δεν λειτουργεί.

- ♦ Δεν συνιστάται να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση που δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για λίγες ημέρες. Αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, προχωρήστε ως εξής:
 - αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα,
 - αδειάστε τη συντήρηση και την κατάψυξη,
 - πραγματοποιήστε απόψυξη και καθαρίστε τη συσκευή,
 - αφήστε τις πόρτες ανοικτές για να αποφύγετε το σχηματισμό δυσάρεστων οσμών.
- ♦ Το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο άτομο.

Εγκατάσταση

- ♦ Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος έως 30 °C και υγρασία 55%, κατηγορία κλίματος 4 (σύμφωνα με τον κανονισμό EE 1095-2005), και οι συνθήκες αυτές πρέπει να διατηρούνται σχετικά σταθερές. Τοποθετήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συναρμολογήστε τη συσκευή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Τοποθέτηση της συσκευής σε θερμό χώρο, έκθεσή της σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή τοποθέτησή της κοντά σε πηγή θερμότητας (συσκευές θέρμανσης, κουζίνες, φούρνοι) έχει ως αποτέλεσμα αύξηση της κατανάλωσης ενέργειας και μείωση της διάρκειας ζωής της συσκευής.
- ♦ Τηρείτε τις ακόλουθες ελάχιστες αποστάσεις:
 - 100 cm από κουζίνες που λειτουργούν με άνθρακα ή πετρέλαιο,
 - 150 cm από κουζίνες που λειτουργούν με ρεύμα και/ ή αέριο
 Παρέχετε ελεύθερη κυκλοφορία αέρα γύρω από τη συσκευή, τηρώντας τις αποστάσεις που αναφέρονται στα σχέδια **(στοιχεία 2&3)**.
- ♦ Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα αερισμού στο πίσω μέρος του ψυγείου σας για να ρυθμίσετε την απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και τον τοίχο **(στοιχείο 3)**.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό και καλά αεριζόμενο μέρος, τέλεια οριζοντιωμένη, ρυθμίζοντας τα μπροστινά πόδια αν χρειάζεται **(στοιχείο 4)**.

- ♦ Τυχόν "αναρτημένα" έπιπλα θα πρέπει να τοποθετούνται σε ελάχιστη απόσταση 10 εκ. πάνω από τη συσκευή. Η ίδια απόσταση θα πρέπει να παρέχεται σε περίπτωση μιας κόγχης ή άλλου κατασκευαστικού στοιχείου.
- ♦ Η συσκευή δεν είναι κατασκευασμένη για εντοιχισμό μέσα σε έπιπλο.
- ♦ Παρακαλούμε να τοποθετήσετε τα αξεσουάρ.

Σύνδεση με το ρεύμα δικτύου

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί σε μονοφασική τάση 220-240 V, 50 Hz. Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι οι παράμετροι παροχής ρεύματος στο χώρο εγκατάστασης (τάση, τύπος ρεύματος και συχνότητα) συμφωνούν με τις παραμέτρους λειτουργίας της συσκευής.

- ♦ Οι πληροφορίες που αφορούν την τροφοδοσία τάσης και την απορροφούμενη ισχύ παρέχονται στην πινακίδα στοιχείων, η οποία είναι τοποθετημένη εσωτερικά στο πλάι και είναι ορατή όταν τραβήξετε το συρτάρι λαχανικών.
- ♦ Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνει σύμφωνα με τις νομικές απαιτήσεις.
- ♦ Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για ενδεχόμενα προβλήματα που προκύπτουν σε άτομα, ζώα ή περιουσία λόγω της μη τήρησης των προϋποθέσεων που προαναφέρθηκαν.
- ♦ Η συσκευή έχει καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος και φως (Ευρωπαϊκού τύπου με σήμανση 10/16A), με διπλή γείωση. Αν το φως δεν είναι ίδιου τύπου με την πρίζα, ζητήστε από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο να την αλλάξει.
- ♦ Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς.

Θέση της συσκευής σε λειτουργία

Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, καθαρίστε το εσωτερικό της. (Δείτε την ενότητα "Καθαρισμός και φροντίδα"). Κατόπιν, συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο παροχής ρεύματος. Ρυθμίστε τα κουμπιά θερμοστάτη σε μια μεσαία θέση. Για τον εσωτερικό φωτισμό, ρυθμίστε το κουμπί για το μπλοκ αποστολής σήματος στη μεσαία θέση. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει περ. 2 ώρες χωρίς να τοποθετήσετε στο εσωτερικό της οποιαδήποτε ποτά ή τρόφιμα.

Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η εσωτερική θερμοκρασία ρυθμίζεται από το θερμοστάτη με τη χρήση του κουμπιού. Οι θερμοκρασίες που επιτυγχάνονται στο εσωτερικό της συσκευής θα μπορούσαν να παρουσιάζουν διακυμάνσεις, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης: θέση, θερμοκρασία περιβάλλοντος, συχνότητα που ανοίγουν οι πόρτες, ποσότητα τροφίμων. Η θέση του κουμπιού θερμοστάτη θα είναι διαφορετική ανάλογα με αυτές τις συνθήκες. Γενικά, για θερμοκρασία περιβάλλοντος 30°C, το κουμπί θερμοστάτη θα πρέπει να τεθεί σε μια μεσαία θέση. Κατόπιν η θέση αυτή μπορεί να προσαρμοστεί προς υψηλότερη ή χαμηλότερη ψύξη, ανάλογα με την επιθυμία του χρήστη. Ο θερμοστάτης (που είναι τοποθετημένος στην πίσω πλευρά της συσκευής, μέσα στο πλέγμα αερισμού) διασφαλίζει και την αυτόματη απόψυξη του ψυγείου. Κατά την περίοδο απόψυξης, η θερμοκρασία μέσα στο ψυγείο θα μπορούσε να φθάσει ως και τους +12°C, αλλά μειώνεται έως και 2-3°C. Να αποφεύγετε ορισμένες θέσεις του κουμπιού θερμοστάτη που θα προκαλούσαν συνεχή λειτουργία της συσκευής.

Περιγραφή της συσκευής (Στοιχείο 1)

- 1 - Διακόπτης λάμπας
- 2 - Κουτί λάμπας - εσωτερικού φωτισμού
- 3 - Ανεμιστήρας
- 4 - Πλέγματα
- 5 - Συλλέκτης νερού
- 6 - Ράουλο υποστήριξης πόρτας
- 7 - Ρυθμιζόμενο πόδι

Αντικατάσταση της λάμπας εσωτερικού φωτισμού

Για αλλαγή του λαμπτήρα/LED ης λάμπας φωτισμού του ψυγείου σας, καλέστε το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Ο λαμπτήρας (οι λαμπτήρες) που χρησιμοποιεί αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλος(-οι) για φωτισμό των οικιακών χώρων. Ο σκοπός αυτού του λαμπτήρα είναι να βοηθά το χρήστη να βρίσκει με ασφάλεια και άνεση τα τρόφιμα στη συντήρηση/κατάψυξη. Οι λάμπες που χρησιμοποιούνται σε αυτή τη συσκευή πρέπει να είναι ανθεκτικές σε ακραίες φυσικές συνθήκες, όπως θερμοκρασίες κάτω από -20°C.

Αλλαγή της θέσης της πόρτας

Η πόρτα του ψυγείου τύπου προθήκης έχει σχεδιαστεί ώστε να ανοίγει και προς τις δύο κατευθύνσεις ανάλογα με την προτίμησή σας. Αν θέλετε να ανοίγει η πόρτα προς την άλλη πλευρά, καλέστε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να σας βοηθήσει.

Προχωρήστε με αριθμητική σειρά **(Στοιχείο 7)**.

Απόψυξη της συσκευής

Η απόψυξη γίνεται πλήρως αυτόματα και λαμβάνει χώρα σε προκαθορισμένες περιόδους. Δεν χρειάζεται καμία δική σας παρέμβαση.

Το νερό που προκύπτει συλλέγεται σε ένα δίσκο συλλογής που βρίσκεται πάνω στο συμπιεστή. Εκεί, το νερό εξατμίζεται λόγω της θερμότητας που παράγεται κατά τη λειτουργία **(Στοιχείο 5)**.

Σημαντικό!

Διατηρείτε το συλλέκτη και τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης νερού σε καθαρή κατάσταση για το νερό που προκύπτει κατά την απόψυξη. Για να το κάνετε αυτό, χρησιμοποιείτε το παρεχόμενο εξάρτημα. Να ελέγχετε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας έχει μόνιμα το άκρο του μέσα στο δίσκο συλλογής πάνω στο συμπιεστή για να αποφευχθεί ροή νερού πάνω σε ηλεκτρική καλωδίωση ή στο δάπεδο **(Στοιχείο 6)**.

Καθαρισμός και φροντίδα

1. Συνιστούμε να απενεργοποιείτε τη συσκευή από την πρίζα παροχής ρεύματος και να αφαιρείτε το φιλτράκι από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό.

2. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα ή υλικά που χαράζουν, σαπουνί, οικιακά καθαριστικά, απορρυπαντικό ή υλικά στίλβωσης με κερί για τον καθαρισμό.

3. Για τον καθαρισμό του θαλάμου της συσκευής χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό και κατόπιν σκουπίστε τον για να στεγνώσει.

4. Χρησιμοποιήστε ένα πανί ελαφρά βρεγμένο σε διάλυμα μιας κουταλιάς μαγειρικής σόδας σε περίπου μισό λίτρο νερού για να καθαρίσετε το εσωτερικό της συσκευής, και κατόπιν σκουπίστε το για να στεγνώσει.

5. Βεβαιωθείτε ότι δεν θα εισέλθει καθόλου νερό μέσα στο κιβώτιο ελέγχου θερμοκρασίας και στο κουτί της λάμπας.

6. Συνιστούμε να γυαλίζετε τα μεταλλικά μέρη του προϊόντος (εξωτερικό της πόρτας, πλευρές του περιβλήματος) με ένα κερί σιλικόνης (υλικό στίλβωσης αυτοκινήτων) για προστασία του υψηλής ποιότητας φινιρίσματος της βαφής.

7. Ελέγχετε τακτικά τις στεγανοποιήσεις των θυρών για να βεβαιώνετε ότι είναι καθαρές και απαλλαγμένες από σωματίδια τροφίμων.

8. Ποτέ:

- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με υλικά που δεν είναι κατάλληλα, π.χ. προϊόντα βάσης πετρελαίου.

- Μην εκθέσετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες με οποιονδήποτε τρόπο,

- Μη χαράξετε, τρίψετε κλπ, με υλικό που προκαλεί χαραξίες.

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε βενζίνη ή παρόμοια υλικά για σκοπούς καθαρισμού.

9. Καθαρίστε το εξωτερικό τμήμα του ψυκτικού κυκλώματος (συμπιεστή, συμπυκνωτή, σύνδεση, σωλήνες) με ένα μαλακό πινέλο ή με ηλεκτρική σκούπα. Κατά την εργασία αυτή, προσέξτε να μην παραμορφώσετε σωλήνες και να μην αφαιρέσετε τα καλώδια.

10. Όταν τελειώσετε τον καθαρισμό, τοποθετήστε τα αξεσουάρ πάλι στις θέσεις τους και συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο ρεύματος.

Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Η συσκευή δεν λειτουργεί

- ♦ Υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- ♦ Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας δεν έχει εισαχθεί καλά στην πρίζα.
- ♦ Καμένη ασφάλεια.
- ♦ Θερμοστάτης στη θέση διακοπής (Ο).

Η συσκευή δεν κρύνει τα τρόφιμα

- ♦ Υπήρξε διακοπή ρεύματος για σχετικά μεγάλη χρονική περίοδο.
- ♦ Τοποθετήθηκαν νωπά τρόφιμα για κατάψυξη.
- ♦ Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ♦ Η συσκευή είναι πολύ κοντά σε πηγή θερμότητας.
- ♦ Το κουμπί θερμοστάτη δεν είναι στη σωστή θέση.
- ♦ Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.

Ο εσωτερικός φωτισμός δεν λειτουργεί όταν είναι σε λειτουργία ο συμπιεστής

- ♦ Ο διακόπτης είναι στη θέση off ή εκτός λειτουργίας.
- ♦ Δεν έχει πατηθεί ο διακόπτης.
- ♦ Καμένη λάμπα. Καλέστε το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Η συσκευή είναι πολύ θορυβώδης.

- ♦ Η συσκευή δεν έχει εγκατασταθεί σωστά.
- ♦ Οι πίσω σωλήνες έρχονται σε επαφή ή δονούνται.

Υπάρχει επαφή ανάμεσα στα μπουκάλια ή σε άλλα δοχεία στο εσωτερικό.

Υπάρχει νερό πάνω στην εσωτερική επένδυση του θαλάμου.


- ♦ Το κανάλι αποστράγγισης νερού είναι φραγμένο.

Αν ακολουθήσετε τις πληροφορίες που αναφέρονται παραπάνω και δεν επιτύχετε στην ανεύρεση της βλάβης, απευθυνθείτε στο Σέρβις.

Προειδοποίηση!

Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή ή τα ηλεκτρικά της εξαρτήματα. Οποιαδήποτε επισκευή γίνει από μη εκπαιδευμένο άτομο είναι επικίνδυνη για το χρήστη και μπορεί να προκαλέσει ακύρωση της εγγύησης.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδηλώνει ότι δεν επιτρέπεται να πετάξετε το προϊόν αυτό στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να το παραδώσετε στο αρμόδιο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα βοηθήσετε στην πρόληψη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που αλλιώς θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό του προϊόντος αυτού ως αποβλήτου. Αν θέλετε να μάθετε περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στην τοπική σας δημοτική αρχή, στην υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή στο κατάστημα όπου προμηθευτήκατε το προϊόν.

Čestitamo Vam na izboru kvalitetnog **BEKO** aparata koji je napravljen da vam radi godinama.

Vitrine su aparati za hlađenje pića i čuvanje sveže hrane.

Opremljena su providnim vratima od bezbednosnog stakla.

Ima novi i atraktivni dizajn i proizvedena je prema međunarodnim pravilima, koja vam garantuju radne i bezbednosne kapacitete.

Da biste koristili Vašu vitrinu za rashlađivanje u najboljim uslovima, molimo pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu.

Originalni rezervni delovi će biti obezbeđeni za 10 godina od dana kupovine proizvoda.

Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost. Deca trebaju da budu pod nadzorom da biste bili sigurni da se ne igraju s aparatom.

Ovo nije proizvod domaćinstvo, ovo je komercijalni proizvod za profesionalnu upotrebu.

Saveti za reciklažu vašeg starog frižidera

Ako nova vitrina za hlađenje zamenjuje staru, trebate da se držite nekih stvari.

Stari aparati nisu bezvredni otpad. Njihovo uklanjanje na način bezbedan prema okolini omogućava dobijanje važnih sirovina.

Kako možete da odložite stari aparat:

- isključite aparat iz struje;
- uklonite strujni kabl (odsecite ga);
- uklonite moguće brave na vratima da biste sprečili da se deca zaglave unutra dok se igraju i ugroze svoj život.

Frižideri i zamrzivači sadržavaju materijale i rashladna sredstva kojima treba odgovarajuća reciklaža.

Reciklaža pakovanja

Upozorenje!

- Ne puštajte deci da se igraju s pakovanjem ili njegovim delovima. Postoji opasnost od gušenja delovima naboranog kartona i s plastičnom folijom.
- Da bi bio primljen u dobrom stanju, aparat je zaštićen odgovarajućim pakovanjem. Svi materijali omotača su usklađeni sa sredinom i mogu da se recikliraju. Molimo pomozite nam s reciklažom pakovanja tako da se štiti sredina.

Važno!

Pre uključivanja aparata pročitajte sva ova uputstva pažljivo i potpuno. Ova uputstva sadržavaju važne informacije o instalaciji, upotrebi i održavanju aparata.

Proizvođač neće biti odgovoran ako se ne budete pridržavali uputstava u priručniku. Čuvajte ovaj priručnik na sigurnom mestu da biste mogli po potrebi da ga konsultujete. Osim toga, može da bude koristan drugom korisniku.

Upozorenje!

Aparat treba da se koristi samo za predviđenu namenu, u odgovarajućim prostorijama, dalje od kiše, vlage i drugih atmosferskih uticaja.

Uputstva vezana za transport

Aparat sme da se prevozi samo uspravno. Pakovanje mora da bude netaknuto za vreme transporta. Pre uključivanja aparata, ostavite ga da stoji bar 4 časa.

Ako se ne budete pridržavali ovih uputstava, to može da dovede do kvara motora kompresora i aparat će da bude izuzet iz garancije.

Mere bezbednosti i opšti saveti

Ako ste primetili bilo kakvu grešku, ne uključujte aparat.

- ♦ Ne ostavljajte vrata zamrzivača otvorena više nego što je potrebno da biste stavili ili izvadili hranu.
- ♦ Ne držite unutra proizvode koji sadržavaju zapaljive ili eksplozivne gasove.
- ♦ Ne puštajte decu da se igraju s uređajem ili se sakrivaju u njemu.
- ♦ Pre bilo kakvog čišćenja, isključite aparat iz struje.

Da isključite aparat iz struje, povlačite za utikač, ne za kabl!

- ♦ Ne penjite se na aparat, ne naslanjajte se na vrata, police.
- ♦ Ne koristite aparat blizu grejalica, aparata za kuvanje ili drugih izvora toplote.
- ♦ Da biste sprečili bilo kakvu mogućnost kvara ili nesreće, ne stavljajte na aparat (gore) bilo kakve nestabilne predmete koji sadržavaju tečnost ili izvore plamena (vaze sa cvećem, saksije, sveće, lampe, itd.)
- ♦ Ne ostavljajte hranu u aparatu ako ne radi.

♦ Ne preporučuje se da isključujete aparat ako nećete da ga koristite nekoliko dana. Ako ga ne koristite duže vreme, molimo nastavite na sledeći način:

- isključite aparat;
- ispraznite frižider i zamrzivač;
- odmrznite i očistite aparat;
- ostavite vrata otvorena da biste sprečili neprijatne mirise.

♦ Strujni kabl sme da zameni samo autorizovani majstor.

♦ Ako je električni kabl oštećen, mora da ga zameni proizvođač, njegov serviser ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.

Instalacija

♦ Ovaj aparat je predviđen za upotrebu na ambijentalnim temperaturama do 30°C i vlažnosti vazduha do 55%, klasa klime 4 (u skladu sa propisom 1095-2005), koji treba da budu relativno konstantni. Montirajte aparat dalje od bilo kakvih izvora toplote. Stavljanje aparata i toplu prostoriju, izlaganje direktnoj sunčevoj svetlosti ili stavljanje blizu izvora toplote (grejalice, šporeti, rerne) dovodi do povećanja potrošnje energije i smanjuje vek trajanja aparata.

♦ Molimo držite sledeće minimalne udaljenosti:

- 100 cm od šporeta na ugalj ili naftu;
 - 150 cm od šporeta na struju i/ili gas.
- Obezbedite slobodnu cirkulaciju vazduha oko aparata, držeći se odaljenosti pomenutih na slici **(Slika 2)**.

• Stavite zadnji poklopac za ventilaciju nazad na zadnju stranu frižidera da biste podesili udaljenost između frižidera i zida **(Slika 3)**.

♦ Stavite aparat na suvo i dobro provetravano mesto, potpuno ravno, podešavajući prednje noge ako je potrebno. **(Slika 4)**.

♦ Bilo kakav nameštaj koji „visi“ mora da se ugradi na minimalnoj udaljenosti od 10 cm iznad aparata. Ista udaljenost mora da bude obezbeđena u slučaju niše ili drugog građevinskog elementa.

♦ Aparat nije napravljen da se ugradi u nameštaj.

♦ Molimo montirajte dodatke.

Spajanje u struju

Vaš aparat je namenjen za rad na jednofaznom naponu od 220-240V, 50Hz. Pre uključivanja aparata u struju, pazite da parametri struje u Vašoj kući (napon, vrsta struje i frekvencija) odgovaraju radnim parametrima aparata.

♦ Informacije o otporu struje i potrošnji energije se nalaze na oznaci koja se nalazi sa strane i koja može da se vidi ako se izvuče odeljak za voće i povrće.

♦ Elektroinstalacija mora da bude izvršena prema pravnim zahtevima.

♦ Proizvođač nije odgovoran za eventualne probleme koji se dese osobama, životinjama ili svojinu zbog nepridržavanja gore navedenih uslova.

♦ Aparat ima strujni kabl i utikač (evropski tip, označen s 10/16A) s dvostrukim uzemljenjem. Ako utičnica nije iste vrste kao utikač, tražite od specijalizovanog električara da ga zameni.

♦ Ne koristite adaptere.

Uključivanje aparata

Pre uključivanja aparata, očistite unutrašnjost aparata. (Pogledajte „Čišćenje i održavanje“). Kad to uradite, uključite aparat u struju. Podesite tastere termostata na prosečni položaj.

Za unutrašnje osvetljenje, podesite taster signalnog bloka na srednji položaj.

Ostavite aparat da radi otpr. 2 časa a da u njega ne stavljate nikakvu hranu ni piće.

Podešavanje temperature

Unutrašnja temperatura može da se podesi pomoću tastera termostata.

Temperatura postignuta u aparatu može da oscilira zavisno o uslovima upotrebe: mestu gde se nalazi, temperaturi sredine, učestalosti otvaranja vrata, količini hrane. Položaj tastera termostata se menja zavisno o tim uslovima. Generalno, za temperaturu sredine od 30°C, taster termostata će da bude postavljen na srednjem položaju. Ovaj položaj može da se podesi kasnije prema plus ili minus zavisno o željama korisnika

Termostat (koji se nalazi na zadnjoj strani aparata) takođe osigurava automatsko odleđivanje frižidera. Za vreme perioda topljenja, temperatura unutrašnjosti može da dostigne do +12°C, ali se povećava za 2-3°C.

Opis aparata (Slika 1)

- 1 - Prekidač lampe
- 2 - Kutija lampe - unutrašnje svetlo
- 3 - Ventilator
- 4 - Rešetke
- 5 - Kolektor za vodu
- 6 - Roler držača vrata
- 7 - Podesiva noga

Zamena unutrašnje lampe

Za promenu sijalice koja služi za osvetljenje u frižideru, pozovite ovlašćeni servis.

Lampa (e) koja se koristi u ovom uređaju nije pogodna za domaćinsko osvetljenje. Namena ove lampe je da pomogne korisniku da stavi namirnice u frižider/zamrzivač na sigurno i udoban način.

Lampe korišćene u ovom uređaju moraju da izdrže ekstremne fizičke uslove, kao što su temperature ispod -20°C.

Promena vrata

Nastavite redosledom prema brojevima (Slika 7).

Odmrzavanje aparata

Odmrzavanje je potpuno automatsko i vrši se u unapred podešenim periodima. Nije potrebna nikakva intervencija s Vaše strane. Voda koja nastane se skuplja u posudu za vodu koja se nalazi na kompresoru. Voda isparava zbog toplote za vreme rada (Slika 5).

Važno!

Držite kolektor i odvodno crevo čistim za vodu koja teče posle odmrzavanja. Da biste to uradili, koristite dostavljeni deo za žleb. Proverite da je crevo stalno s krajem na posudi za vodu na kompresoru da biste sprečili proticanje vode iznad električnih žica ili na patos. (Slika 6)

Čišćenje i održavanje

1. Preporučujemo da pre čišćenja isključite aparat iz struje.
 2. Za čišćenje nikad nemojte da koristite oštre alate ili abrazivne materije, sapunm sredstva za čišćenje domaćinstava, deterdžente ili vosak za poliranje.
 3. Za čišćenje frižidera, koristite mlaku vodu i obrišite ga.
 4. Za čišćenje unutrašnjosti i sušenje, koristite iscedenu krpu koju ste bili umočili u rastvor jedne kafene kašičice sode bikarbone u otprilike pola litre vode i obrišite je.
 5. Pazite da voda ne uđe u kontrolnu kutiju temperature i kutiju lampe.
 6. Preporučujemo da ispolirate metalne delove proizvoda (tj. spoljni deo vrata, strane frižidera) silikonskim voskom (za poliranje automobila) da biste zaštitili kvalitetnu boju.
 7. Redovno proveravajte izolaciju vrata da biste bili sigurni da je čista i da na njoj nema hrane.
 8. Nikad nemojte:
 - Da čistite aparat s materijom koja nije predviđena za to; npr. proizvodima na bazi nafte.
 - Ga na bilo koji način izlažete visokim temperaturama,
 - Čistite, ribate, itd. abrazivnim materijalom.
- Nikada ne koristite naftu ili slične materijale u svrhu čišćenja.**

9. Očistite spoljašnji deo rashladnog sklopa (kompresor, kondenzator, sastave, creva) mekom četkom ili usisivačem. Za vreme ove operacije, pazite da ne poremetite cevi ili otključite kablove.

10. Kad završite s čišćenjem, poređajte dodatke na mesto i uključite aparat u struju

Vodič za rešavanje problema

Aparat ne radi

- ◆ Nestalo je struje.
- ◆ Utikač strujnog kabla nije dobro umetnut u utičnicu.
- ◆ Osigurač je pregoreo.
- ◆ Termostati su na položaju Stop (O).

Aparat ne hladi

- ◆ Došlo je do nestanka struje na duže vreme.
- ◆ Stavljena je sveža hrana koja treba da se zamrzne.
- ◆ Aparat nije pravilno postavljen.
- ◆ Aparat je preblizu izvoru toplote.
- ◆ Taster termostata nije na tačnom položaju.
- ◆ Temperature sredine je previsoka.

Unutrašnje svetlo ne radi dok kompresor radi

- ◆ Prekidač je na položaju isključeno ili ne radi.
- ◆ Prekidač nije uključen.
- ◆ Sijalica je pregorela. Pozovite ovlašćeni servis.

Aparat je previše bučan

- ◆ Aparat nije pravilno montiran.
- ◆ Cevi na zadnjoj strani se dodiruju ili vibriraju.
- ◆ Flaše ili druge posude unutra se dodiruju.

Voda je u unutrašnjosti kućišta.


- ◆ Kanal za odvod vode je začepljen.

Ako ste pratili gore pomenute informacije i niste uspeli da nađete kvar, pozovite servis.

Upozorenje!

Nikada ne pokušavajte samo da popravite aparat ili električne komponente. Svaki popravak od strane nekvalifikovanog lica je opasan i može da dovede do gubitka garancije.



Znak  na proizvodu ili pakovanju označava da proizvod ne sme da se tretira kao kućni otpad. Umesto toga, treba da se preda u odgovarajućem centru za reciklažu električne i elektronske opreme. Osiguranjem pravilnog odlaganja ovog proizvoda, pomoćićete u sprečavanju mogućih negativnih posledica na sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače bili uzrokovani neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo javite se u kancelariju lokalne samouprave, Vašu tvrtku za odlaganje otpada ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.



www.beko.com

4577370003/AS
D-PT-FR-NL-BG-EL-SR